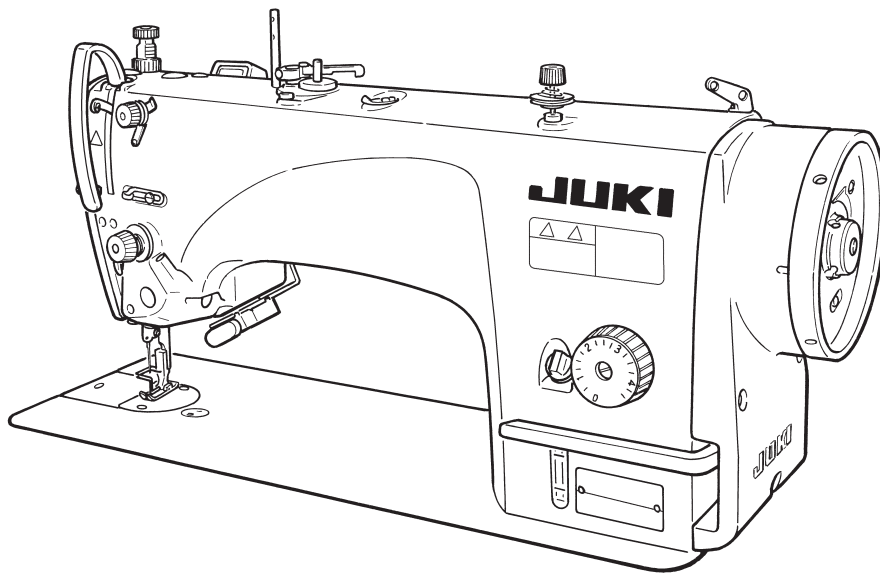


# DLN-9010A

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ







**ЗАМЕЧАНИЯ :** Внимательно прочитайте и усвойте правила техники безопасности перед использованием швейной машины. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для того, чтобы обращаться к ней и в будущем.



# Чтобы гарантировать безопасное использование Вашей швейной машины

Из-за того, что в процессе шитья неизбежно приходится работать около движущихся частей швейной машины, машины-автомата и вспомогательных устройств (в дальнейшем все вместе называемый "машиной"), всегда есть вероятность неумышленного соприкосновения с движущимися частями. Операторам, которые фактически управляют машиной и обслуживающему персоналу, которые занимаются обслуживанием и ремонтом машин, настоятельно рекомендуется тщательно прочитать, чтобы полностью понять следующие **Правила техники безопасности** перед использованием/ обслуживанием машины. Содержание **Правил техники безопасности** включает пункты, которые не содержатся в спецификациях Вашего изделия. Обозначения риска классифицированы в следующие три различных категории, чтобы помочь понять значение наклеек. Убедитесь в том, что полностью поняли следующее описание и строго соблюдаете инструкции.


## (I) Объяснение уровней риска

	<b>ОПАСНОСТЬ :</b> Этот обозначение появляется там, где есть непосредственная опасность смерти или серьезных травм, если ответственное лицо или какое-нибудь третье лицо неправильно обращаются с машиной или не избегают опасной ситуации, работая или обслуживая машину.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :</b> Этот обозначение появляется там, где есть потенциальная возможность для смерти или серьезной травмы, если ответственное лицо или какое-нибудь третье лицо неправильно обращаются с машиной или не избегают опасной ситуации, работая или обслуживая машину.
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :</b> Этот обозначение появляется там, где есть опасность небольшой травмы, если ответственное лицо или какое-нибудь третье лицо неправильно обращаются с машиной или не избегают опасной ситуации, работая или обслуживая машину.
	Пункты, требующие особого внимания

## (II) Объяснение иллюстрированных предупреждающих обозначений и наклеек

Иллюстрированное предупреждающее обозначение		Есть риск травмы при контакте с движущейся частью.	Иллюстрированное предупреждающее обозначение		Имейте в виду, что если будете держать швейную машину во время работы, то ваши руки могут пострадать.
		Есть риск поражения электрическим током при контакте с частями, находящимися под высоким напряжением.			Есть риск зацепиться за ремень, что приведет к травме.
		Есть риск ожога при контакте с частями, имеющими высокую температуру.			Существует опасность получить травму, если будете касаться транспортёра (держателя) пуговиц.
		Имейте в виду, что ваши глаза могут пострадать, если будете смотреть прямо на лазерный луч.	Наклейка - обозначение		Показывается правильное направление.
		Существует опасность контакта между вашей головой и швейной машиной.			Обозначается подключение кабеля заземления.

Предупреждающая табличка		<p>1 • Существует возможность получения травм, от легких до серьезных и даже смертельных.</p> <p>• Эти травмы могут быть получены при касании движущихся частей машины.</p> <p>2 • Производите швейные работы с защитным ограждением.</p> <p>• Производите швейные работы с защитной крышкой.</p> <p>• Производите швейные работы с защитным устройством.</p> <p>3 • Убедитесь, что выключили электропитание перед "продвиганием нитки через головку машины", "заменой иглы", "заменой катушки" или "смазыванием маслом и очисткой".</p>
		

Табличка, предупреждающая об опасности удара током		<p><b>危険</b></p> <p>高電圧部分に触れて、大けがをすることがある。 電源を切って、5分以上たってからカバーをはずすこと。</p>	<p><b>DANGER</b></p> <p>Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and unplug power cord and wait at least 5 minutes before opening this cover.</p>

# Правила техники безопасности

Несчастный случай означает "вызывать травмы, смерть или имущественный ущерб."



## ОПАСНОСТЬ

1. Когда необходимо открыть блок управления, содержащий электрические части, Убедитесь в том, что выключили электропитание и подождите не менее пяти минут прежде, чем открыть крышку, чтобы предотвратить несчастный случай, приводящий к поражению электрическим током.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### Основные предосторожности

1. Убедитесь в том, что прочитали инструкцию по эксплуатации и другие поясняющие документы, поставляемые с принадлежностями машины прежде, чем начнете использовать машину. Бережно храните инструкцию по эксплуатации и поясняющие документы поблизости от рабочего места для того, чтобы можно было быстро их прочитать.
2. Содержание этой части включает пункты, которые не содержатся в спецификациях Вашего изделия.
3. Убедитесь в том, что надели защитные очки, чтобы защититься от несчастного случая, вызванного поломкой иглы.
4. Те, кто использует кардиостимулятор, должны приступать к работе на машине после консультации с врачом.

### Устройства безопасности и предупреждающие наклейки

1. Убедитесь в том, что приступаете к работе на машине, на которой одно или несколько устройств безопасности правильно установлено и нормально работает, чтобы предотвратить несчастный случай из-за отсутствия устройства безопасности.
2. Если какое-то из устройств безопасности удалено, Убедитесь в том, что заменили его и проверили, что оно нормально работает, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.
3. Убедитесь в том, что предупреждающие наклейки надежно закреплены на машине, и их хорошо видно, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти. Если какая-то из наклеек запачкана или отклеилась, убедитесь в том, что заменили ее новой.

### Применение и модификация

1. Никогда не используйте машину для каких-либо иных целей и способов использования кроме тех, что описаны в данной инструкции по эксплуатации, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти. JUKI не несет ответственности за убытки, травмы или смерть, произошедшие из-за использования машины не по назначению.
2. Никогда не переделывайте и не модифицируйте машину, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти. JUKI не несет ответственности за убытки, травмы или смерть, произошедшие из-за того, что машины была переделана или модифицирована.

### Обучение и тренировки

1. Чтобы предотвратить несчастный случай из-за плохого знания машины, на ней должен работать только тот оператор, который был обучен и натренирован работодателем, как безопасно работать на машине, приобрел соответствующие знания и навыки работы. Чтобы гарантировать это, работодатель должен установить план обучения и тренировок для операторов и обучать их заранее.

### Случаи, в которых должно быть выключено электропитание машины

Выключение электропитания: выключите выключатель электропитания, а затем вытащите штепсель из розетки. Это относится к следующим случаям.

1. Убедитесь в том, что выключили электропитание, если обнаружите какое-нибудь отклонение в работе или отказ оборудования, или в случае отключения электропитания, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.
2. Чтобы предотвратить несчастный случай из-за резкого запуска машины, убедитесь в том, что выполнили следующие операции после выключения электропитания. Для машин, имеющих мотор сцепления, в частности, убедитесь, что выполнили следующие операции после выключения электропитания и что машина полностью остановилась.
  - 2-1. Например, продевание нити через такие части, как игла, петлитель, разделитель и т.д., через которые она должна быть продета, или замена катушки.
  - 2-2. Например, замена или регулировка всех частей машины.
  - 2-3. Например, осматривая, ремонтируя, чистя машину или оставляя машину после работы.
3. Убедитесь в том, что извлекаете штепсель электропитания из розетки, держась за него, а не за шнур, чтобы предотвратить поражение электрическим током, утечку тока или возгорание.
4. Убедитесь в том, что выключили электропитание всякий раз, когда оставляете машину в перерывах между работой.
5. Убедитесь в том, что выключили электропитание в случае прекращения электроснабжения, чтобы предотвратить несчастный случай, из-за поломки электрооборудования.

## Предосторожности, которые следует предпринимать на различных стадиях работы

### Транспортировка

1. Убедитесь в том, что поднимаете и перемещаете машину безопасным способом с учетом веса машины. Обратитесь к инструкции по эксплуатации для определения массы машины.
2. Убедитесь в том, что предприняли достаточные меры по обеспечению безопасности, чтобы предотвратить падение машины, до ее подъема или перемещения, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.
3. После того, как распакуете машину, никогда повторно не упаковывайте ее для транспортировки, чтобы защитить машину от поломки из-за неожиданной аварии или падения.

### Распаковка

1. Убедитесь в том, что распаковали машину в предписанном порядке, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти. В случае если машина упакована в ящик, особенно убедитесь в том, что тщательно проверили наличие гвоздей. Гвозди должны быть удалены.
2. Убедитесь в том, что проверили расположение центра тяжести машины и аккуратно извлеките ее из упаковки, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.

### Установка

#### (I) Стол и основание стола

1. Убедитесь в том, что используете оригинальный стол JUKI и основание стола, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти. Если использовать неоригинальный стол и основание стола, то выберите стол и основание стола, которые в состоянии выдержать вес машины и силу противодействия во время работы.
2. Если стол оборудован колесиками на ножках, убедитесь в том, что используете колесики с блокировочным механизмом и заблокируйте их, чтобы обезопасить машину во время работы, обслуживания, осмотра и ремонта, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.

#### (II) Кабель и электропроводка

1. Убедитесь в том, что кабель не подвергается чрезмерному силовому воздействию во время использования, чтобы предотвратить поражение электрическим током, утечку тока или воспламенение. Кроме того, если необходимо проложить кабель рядом с работающими частями, такими как клиновой ремень, убедитесь в том, что обеспечили промежуток не менее чем в 30 мм между работающими частями и кабелем.
2. Убедитесь в том, что нет искрящих соединений, чтобы предотвратить поражение электрическим током, утечку тока или воспламенение.
3. Убедитесь в том, что надежно соединили разъемы, чтобы предотвратить поражение электрическим током, утечку тока или воспламенение. Кроме того, убедитесь в том, что удаляете разъем, держа его за корпус.

#### (III) Заземление

1. Убедитесь в том, что электрик установил соответствующую штепсельную вилку, чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный утечкой тока или электрической пробой электрической прочности диэлектрика. Кроме того, убедитесь в том, что подсоединили штепсельную вилку с заземленным выходом к розетке с соответствующим выходом без исключений.
2. Убедитесь в том, что произвели заземление с помощью заземляющего кабеля, чтобы предотвратить несчастный случай, который может быть вызван утечкой тока.

#### (IV) Мотор

1. Убедитесь в том, что используете указанный мотор (оригинальное изделие JUKI), чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный перегоранием мотора.
2. Если широкодоступный мотор сцепления используется с машиной, убедитесь в том, что выбрали мотор, оборудованный крышкой шкива для предотвращения запутывания, чтобы защитить его от наматывания клинового ремня.

### Перед началом работы

1. Убедитесь в том, что разъемы и кабели не повреждены, а контакты не ослабли перед включением электропитания, чтобы предотвратить несчастный случай, приводящий к травме или смерти.
2. Никогда не суйте руки в движущиеся части машины, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти. Кроме того, убедитесь, что направление вращения шкива соответствует направлению, показываемому стрелкой на шкиве.
3. Если стол оборудован колесиками на ножках, убедитесь в том, что используете колесики с блокировочным механизмом или регуляторами и заблокируйте их, чтобы предотвратить несчастный случай из-за случайного движения машины во время работы.

### Во время работы

1. Следите за тем, чтобы ваши пальцы, волосы, одежда или что-то еще не располагалось слишком близко с движущимися частями, такими как маховик, ручной шкив и мотор, когда машина работает, чтобы предотвратить несчастный случай из-за затягивания, что может привести к травме или смерти.
2. Не располагайте пальцы рядом с иглой или в крышке рычага нитенатяжного приспособления при включении электропитания или когда машина работает, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.
3. Машина работает с высокой скоростью. Никогда не водите руками около движущихся частей, таких как петлитель, распределитель, игольница, крючок и нож для обрезки ткани во время работы, чтобы защитить Ваши руки от травм. Кроме того, убедитесь в том, что выключили электропитание, и машина полностью остановилась прежде, чем менять нить.
4. Следите за тем, чтобы пальцы или другие части Вашего тела не были зажаты между машиной и столом, при перемещении машины или при замене ее на столе, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.

5. Убедитесь в том, что выключили электропитание и что машина и мотор полностью остановились прежде, чем снять кожух ремня и клиновой ремень, чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный резким запуском машины или мотора.
6. Если на машине используется сервомотор, мотор не производит шум, когда машина в покое. Убедитесь в том, что не забыли выключать электропитание, чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный резким запуском мотора.
7. Никогда не используйте машину с закрытым охлаждающим отверстием блока питания мотора, чтобы предотвратить возгорание из-за перегрева.

#### Смазывание

1. Убедитесь в том, что используете оригинальное масло JUKI и оригинальную смазку JUKI для частей, которые нужно смазать.
2. Если масло попадет в глаза или на тело, немедленно смойте его для того, чтобы предотвратить возгорание или раздражение.
3. Если случайно выпьете масло, немедленно обратитесь к врачу, чтобы предотвратить диарею или рвоту.

#### Обслуживание



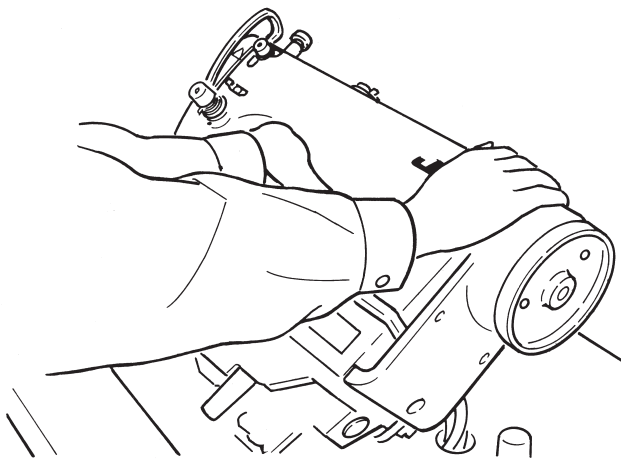
1. Для предотвращения несчастных случаев, из-за плохого знания машины, ремонт и регулировка должны заниматься специалисты сервисной службы, которые полностью знакомы с машиной в пределах области, определенной в инструкции по эксплуатации. Убедитесь в том, что используете оригинальные части JUKI, заменяя любую из частей машины. JUKI не несет ответственности за любой несчастный случай из-за неправильного ремонта или регулировки, или использованием любых частей кроме оригинальных частей JUKI.
2. Для предотвращения несчастных случаев, из-за плохого знания машины или поражения электрическим током, обратитесь к электрику своей компании, JUKI или дистрибьютора в Вашем районе для ремонта и обслуживания (включая электропроводку) электрических компонентов.
3. Выполняя ремонт или обслуживание машины, в которой используются пневматические части, такие как пневмоцилиндр, убедитесь сначала в том, что удалили трубу подачи воздуха, чтобы удалить воздух, остающийся в машине, чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный резким запуском пневматических частей.
4. Убедитесь в том, что винты и гайки хорошо затянуты после завершения ремонта, регулировки и замены части.
5. Убедитесь в том, что машина периодически чистится во время ее длительного использования. Убедитесь в том, что выключили электропитание и проверьте, что машина и мотор остановились полностью прежде, чем начнете чистить машину, чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный резким запуском машины или мотора.
6. Убедитесь в том, что выключили электропитание и проверили, что машина и мотор остановились полностью перед выполнением обслуживания, осмотра или ремонта машины. (Для машины с двигателем сцепления мотор будет продолжать работать некоторое время по инерции даже после выключения электропитания. Поэтому будьте осторожны.)
7. Если машиной нельзя нормально управлять после ремонта или регулировки, немедленно прекратите работу и свяжитесь с представителями JUKI или дистрибьютором в Вашем районе для ремонта, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.
8. Если плавкий предохранитель сгорел, убедитесь в том, что выключили электропитание и устранили причину сгорания плавкого предохранителя и замените сгоревший предохранитель новым, чтобы предотвратить несчастный случай, который может привести к травме или смерти.
9. Периодически очищайте воздухозаборник вентилятора и осматривайте область вокруг проводов, чтобы предотвратить возгорание мотора.

#### Условия эксплуатации

1. Убедитесь в том, что используете машину там, где нет источников сильного шума (электромагнитные волны), например, высокочастотной сварки, чтобы предотвратить несчастный случай, могущий произойти из-за сбоя машины.
2. Никогда не работайте на машине в местах, где напряжение колеблется больше чем на  $\pm 10\%$  по сравнению с номинальным напряжением, чтобы предотвратить несчастный случай, могущий произойти из-за сбоя машины.
3. Проверьте пневматические устройства, например, пневмоцилиндр, и убедитесь, что он работает при указанном давлении воздуха прежде, чем начнете использовать его, чтобы предотвратить несчастный случай, могущий произойти из-за сбоя машины.
4. Чтобы безопасно использовать машину, убедитесь в том, что используете ее в окружающей среде, которая удовлетворяет следующим условиям:  

Температура окружающего воздуха во время работы от	5°C до 35°C
Относительная влажность во время работы от	35% до 85%
5. Конденсация росы может произойти, когда быстро принесете машину из холода в теплое помещение. Поэтому убедитесь в том, что не появилось водяных капелек, подождав достаточный промежуток времени, а затем уже включайте электропитание, чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный поломкой или неисправностью электрических деталей.
6. Прекратите работу, когда начнется гроза с молнией ради безопасности и извлеките штепсельную вилку из розетки, чтобы предотвратить несчастный случай, вызванный поломкой или неисправностью электрических деталей.
7. В зависимости от условий радиосигнала машина может производить помехи для телевидения или радио. Если это происходит, располагайте теле или радиоприемники достаточно далеко от машины.
8. Чтобы гарантировать рабочую среду, следует соблюдать местные законы и инструкции в стране, где швейная машина устанавливается.  
 В случае если необходим контроль шума, нужно носить наушники или другие защитные приспособления согласно действующим законам и инструкциям.
9. Надлежащим образом удаляйте продукцию и упаковку и обращайтесь с использованным маслом в соответствии с действующим законодательством страны, в которой используется швейная машина.

## Предупреждения для более безопасного использования DLN-9010A

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Чтобы избежать опасностей поражения электрическим током, ни открывайте крышку электрического блока электродвигателя, ни касайтесь компонентов, установленных в электрическом блоке.</li></ol>
	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Чтобы избежать телесного повреждения, никогда не управляйте машиной без защиты пальцев или устройств безопасности.</li><li>2. Чтобы предотвратить возможные телесные повреждения, вызванные по причине захвата машиной, держите свои пальцы, голову и одежду подальше от маховика, во время работы машины. Кроме того, ничего не помещайте вокруг неё.</li><li>3. Чтобы не избежать телесного повреждения, никогда не помещайте свою руку под иглу, когда включаете электропитание или управляете машиной.</li><li>4. Чтобы избежать телесного повреждения, никогда не помещайте свои пальцы под кожу нитепритягивателя во время работы машины.</li><li>5. Крюк вращается с высокой скоростью во время работы машины. Чтобы предотвратить возможную рану руками, убедитесь, что не держите Ваши руки вблизи крюка во время работы. Кроме того, убедитесь, что отключили электропитание машины при замене катушки.</li><li>6. Чтобы избежать телесного повреждения, будьте осторожны, чтобы никогда не помещать Ваши пальцы внутрь машины при наклоне или поднятии головной части машины.</li><li>7. Чтобы избежать возможных несчастных случаев по причине внезапного пуска машины, выключите электропитание машины, при наклоне головной части машины или замене частей, регулировки машины и т.д.</li><li>8. Электродвигатель не производит шум, в то время когда машина находится в покое. Чтобы избежать возможных несчастных случаев по причине внезапного пуска машины, убедитесь, что отключили электропитание машины.</li><li>9. Чтобы избежать опасностей удара током, никогда не управляйте машиной с удаленным проводом заземления электропитания.</li><li>10. Чтобы предотвратить возможные несчастные случаи по причине ударов током или повреждения электрических компонентов, всегда выключайте электропитание до подсоединения или отсоединения штепсельной вилки.</li><li>11. Будьте осторожны при работе на этом устройстве, не проливайте на него воду или масло, не ударяйте, не бросайте, и т.п. так как это устройство - точный инструмент.</li><li>12. При наклоне или возврате швейной машины в исходное положение держите лицевую сторону головной части машины обеими руками и производите работу спокойно так, чтобы пальцы или прочие части не были захвачены машиной.</li></ol> 



### Предупреждение

Также, имейте в виду, что иллюстрации и рисунки защитных устройств таких, как «защитный козырек для глаз» и «защитное устройство для пальца» могут быть не показаны в инструкции по эксплуатации. При практическом использовании никогда не удаляйте эти защитные устройства.

# СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ .....	1
1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	1
2. УСТАНОВКА .....	1
3. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ШВЕЙНОГО КОЛЕНПОДЪЁМНИКА .....	2
4. УСТАНОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НИТОК .....	3
5. СМАЗКА .....	3
6. РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВА МАСЛА В ЧЕЛНОКЕ .....	4
7. РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВО МАСЛА (РАЗБРЫЗГИВАНИЕ МАСЛА) В ЧЕЛНОКЕ.....	4
8. ПРИКРЕПЛЕНИЕ ИГЛЫ.....	5
9 УСТАНОВКА КАТУШКИ В ШПУЛЬНЫЙ КОЛПАЧОК .....	5
10. РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА.....	6
11. ДАВЛЕНИЕ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ.....	6
12. ПРОДЕВАНИЕ НИТКИ В ГОЛОВНОЙ ЧАСТИ МАШИНЫ.....	7
13. НАМОТКА НИТКИ НА КАТУШКУ .....	7
14. НАТЯЖЕНИЕ НИТКИ .....	8
15. ПРУЖИНЫ НИТЕПРИТЯГИВАТЕЛЯ .....	8
16. РЕГУЛИРОВКА ХОДА НИТЕПРИТЯГИВАТЕЛЯ .....	9
17. РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ОСТАНОВКИ ИГЛЫ.....	9
18. НАДАВЛИВАНИЕ ПЕДАЛИ И ХОД ПЕДАЛИ.....	10
19. РЕГУЛИРОВКА ПЕДАЛИ .....	10
20. НОЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ .....	11
21. МЕХАНИЗМ ШИТЬЯ С ОБРАТНОЙ ПОДАЧЕЙ, ВКЛЮЧАЮЩИЙСЯ ПРИ ОДНОМ ПРИКОСНОВЕНИИ.....	11
22. ГРЯЗЕСЪЁМНИК (DLN-9010AS $\triangle$ -WB).....	12
23. ЗАВИСИМОСТЬ ИГЛЫ ОТ ЧЕЛНОКА.....	13
24. ПРОТИВОПОЛОЖНЫЙ НОЖ .....	13
25. ВЫСОТА И УГОЛ НАКЛОНА ЗАЖИМА ПОДАЧИ .....	14
26. РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДАЧИ ТКАНИ.....	14
27. РАЗМЫКАЮЩИЙ МЕХАНИЗМ УМЕНЬШЕНИЯ ЧРЕЗМЕРНОГО НАТЯЖЕНИЯ НИТКИ.....	15
28. МИКРОПОДЪЁМНЫЙ МЕХАНИЗМ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ.....	15
29. НАЛАДКА ВЫСОТЫ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ.....	16
30. НАЛАДКА ШИРИНЫ СТЕЖКА .....	17
31. ПОРЯДОК АЛЬТЕРНАТИВНОГО ИЗМЕНЕНИЯ МЕЖДУ ИГЛОТРАНСПОРТЕРОМ И ЗУБЧАТЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ТКАНИ.....	17



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ



### ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ :

Во избежание неисправностей и повреждения машины соблюдайте следующие правила.

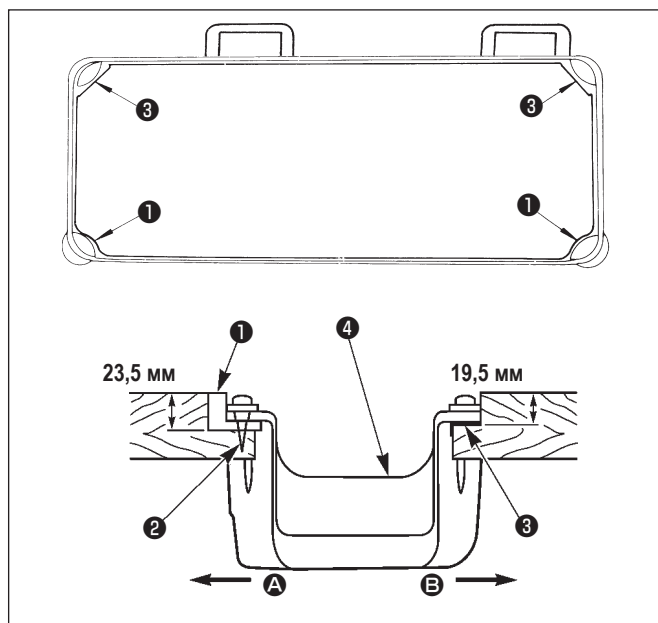
- Снимите колпачок вентиляционного отверстия (красного цвета), находящийся на станине швейной машины.
  - Убедитесь в том, что перед использованием залили масло.
  - Перед первым применением тщательно очистите швейную машину.
  - Удалите всю пыль, скопившуюся на швейной машине при транспортировке.
  - Убедитесь в соответствии напряжения и фаз сети.
  - Убедитесь в правильности подключения сетевой вилки.
  - Никогда не эксплуатируйте швейную машину при несоответствующем типе сети.
  - Убедитесь в правильности направления вращения моторного шкива.
  - Не наклоняйте головку машины в эту сторону, так как возникнет течь масла или поломка деталей.
  - Защитный выключатель установлен таким образом, что швейная машина не сможет работать с откинутой головкой.
- При работе на швейной машине включайте электропитание (ON) после того, как головка будет правильно установлена на столе.

## 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	DLN-9010ASS/SB	DLN-9010ASH
Применение	Для обычной ткани, материалов от лёгких – до среднего веса / низкое давление прижимной лапки	Тяжелые материалы
Скорость шитья	Макс. 5.000 ст/мин	Макс. 4.000 ст/мин
Длина стежка	Макс. 4,5 мм (Максимальная скорость шитья - менее 4.000 ст/мин, при длине стежка 3,5 мм или менее.)	
Игла	DB × 1 #9 до #18 (134 #65 до 110)	DB × 1 #20 до #23 (134 #125 до 160)
Подъём прижимной лапки (с помощью колёноподъёмника)	10 мм (стандартное) 15 мм (макс.)	
Смазочное масло	JUKI NEW DEFRIX OIL № 1	
Уровень	- Уровень звукового давления при эквивалентном непрерывном излучении (L <sub>ра</sub> (линейный усилитель мощности)) на автоматизированном рабочем месте : Уровень шума по шкале А 80,0 дБ; (Включает K <sub>ра</sub> = 2,5 дБ); согласно ISO (Международной Организации по Стандартизации) 10821-С.6.2 - ISO 11204 GR2 при 4.800 ст/мин.	

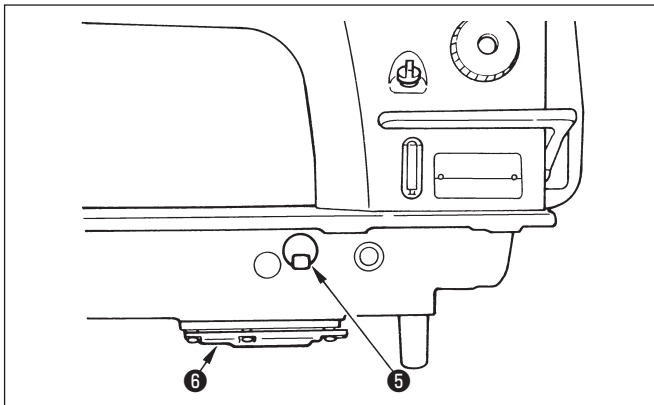
\* ст/мин : стежков/минуту

## 2. УСТАНОВКА



### (1) Монтаж нижнего покрытия

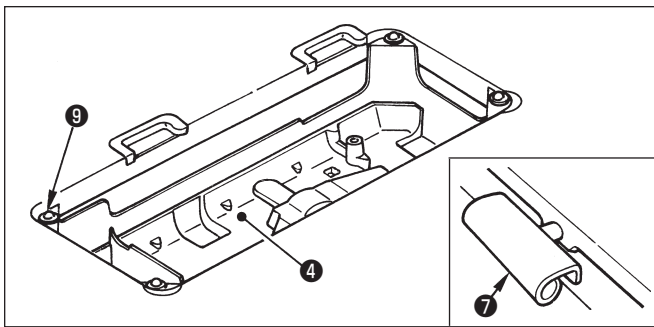
- 1) Нижнего покрытия должен опираться на четыре угла паза машинного стола.
- 2) Два резиновых гнезда ① для поддержки головной части на стороне оператора ② закрепляются на расширенной части стола с помощью гвоздя ② и другие два резиновых гнезда - прокладки ③ на стороне шарнира ③ закрепляются с использованием клея на резиновой основе. Затем установите нижнего покрытия ④ .



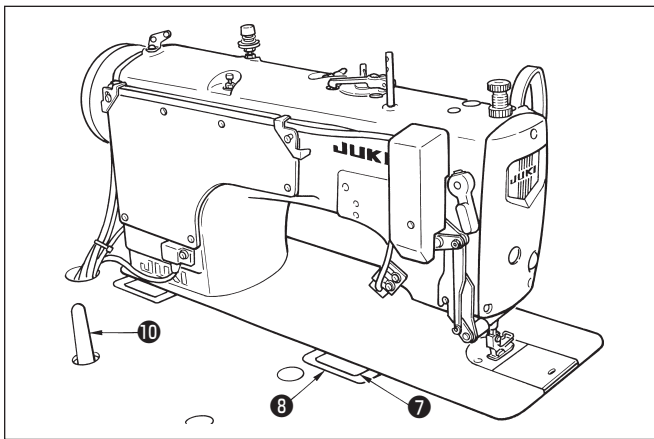
- 3) Снимите вентиляционную крышку **5**, прикрепленную к станине машины. (Убедитесь, что приложили колпачок **5**, при транспортировке головной части машины в положении, когда головная часть машины отделена от стола машины.)



Если швейная машина работает с вентиляционной крышкой **5**, может произойти утечка масла из коробки передач **6**.



- 4) Подгоните шарнир **7** под отверстие в станине машины и головную часть швейной машины к шарниру резинового стола **8** перед размещением головной части машины на прокладках **9** на четырех углах.



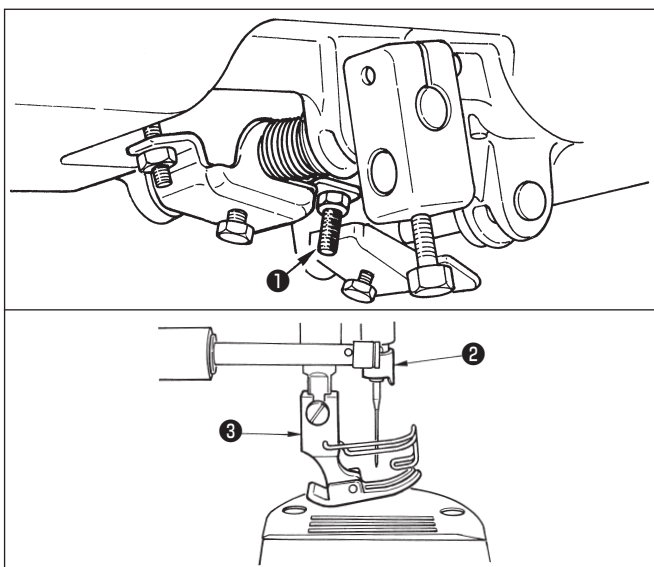
- 5) В случае, если АК-устройство не поставляется, прикрепите поддерживающий стержень головной части **10** к столу машины.

### 3. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ШВЕЙНОГО КОЛЕНПОДЪЁМНИКА



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.

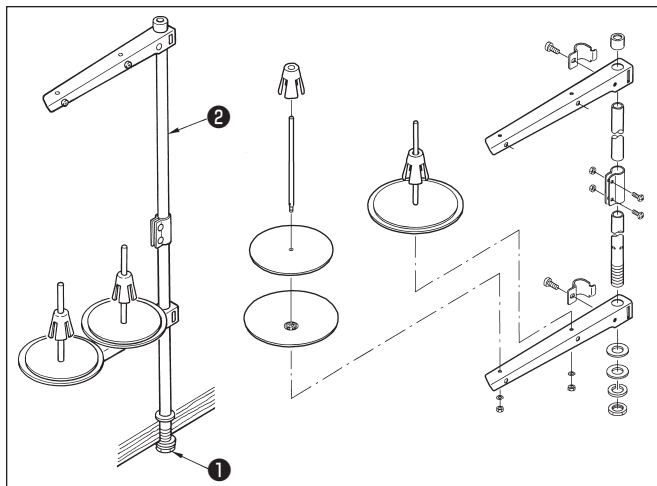


- 1) Стандартная высота прижимной лапки, поднятой с помощью швейного коленоподъёмника, увеличится до 10 мм.
- 2) Вы можете регулировать подъем прижимной лапки, увеличивая его до 15 мм, используя регулировочный винт **1** швейного коленоподъёмника.



Не используйте швейную машину в состоянии, когда прижимная лапка **3** поднята на 10 мм или больше, так как игельница **2** соприкасается с прижимной лапкой **3**.

## 4. УСТАНОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НИТОК



- 1) Соберите блок подставки для ниток и вставьте его в отверстие в столе швейной машины.
- 2) Затяните гайку **1**.
- 3) Для того, чтобы наладить электропроводку, проведите шнур питания через шток опоры катушки **2**.

## 5. СМАЗКА



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



Перед работой на швейной машине наполните маслом масляный резервуар для смазки челнока.

- 1) Удалите колпачок смазочного отверстия **1** и заполните масляный резервуар маслом JUKI NEW DEFRIX OIL № 1 с использованием маслёнки, поставляемой вместе с машиной.
- 2) Вливайте масло до тех пор, пока верхний край индикаторного прутка, измеряющего уровень масла **2** не сравняется с верхней выгравированной линией уровня масла **3** в индикаторном окне уровня масла.



При избытке масла оно вытечет из вентиляционного отверстия масляного резервуара, или не будет произведена надлежащая смазка.

- 3) Когда Вы начнете работать на швейной машине, доливайте масло, если верхний конец индикаторного прутка, измеряющего уровень масла **2**, оказывается ниже выгравированной мерной линии уровня масла в индикаторном окне **3**.



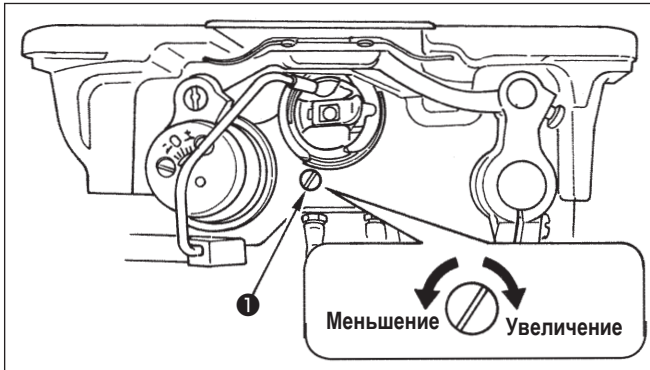
Перед работой на новой швейной машине или на машине, которой долго не пользовались, установите носик на 3.000 до 3.500 ст/мин.

## 6. РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВА МАСЛА В ЧЕЛНОКЕ



### ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



Регулировка количества масла в челноке выполняется через винт регулировки количества масла ①.

### (1) Процедура регулировки

Затяните (поворачивая по часовой стрелке) винт, регулирующий количество масла ①, чтобы увеличить количество масла в челноке, или ослабьте (поворачивая против часовой стрелки), чтобы уменьшить его.



1. При использовании челнока RP (челнока для сухой головки) или типов SS, ослабьте регулировочный винт количества масла до минимума, чтобы уменьшить количество масла в челноке.
2. Никогда не сливайте масло из масляного резервуара, даже когда используется челнок из армированного пластика (челнок для сухой головной части).

## 7. РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВО МАСЛА (РАЗБРЫЗГИВАНИЕ МАСЛА) В ЧЕЛНОКЕ

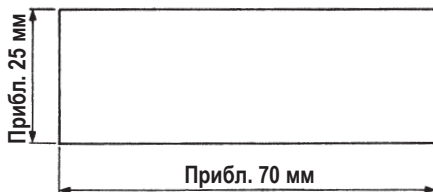


### ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ :

Будьте чрезвычайно осторожными при работе на швейной машине, начиная с проверки количества масла, которое проверяется при вращении челнока с высокой скоростью.

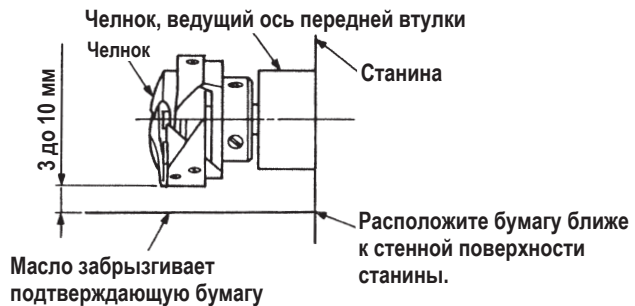
### (1) Как подтвердить количество масла (разбрызгивание масла)

- ① Бумага, подтверждающая количество масла (разбрызгивание масла)



\* Используйте любую имеющуюся бумагу, независимо от материала.

- ② Положение для подтверждения количества масла (разбрызгивание масла)

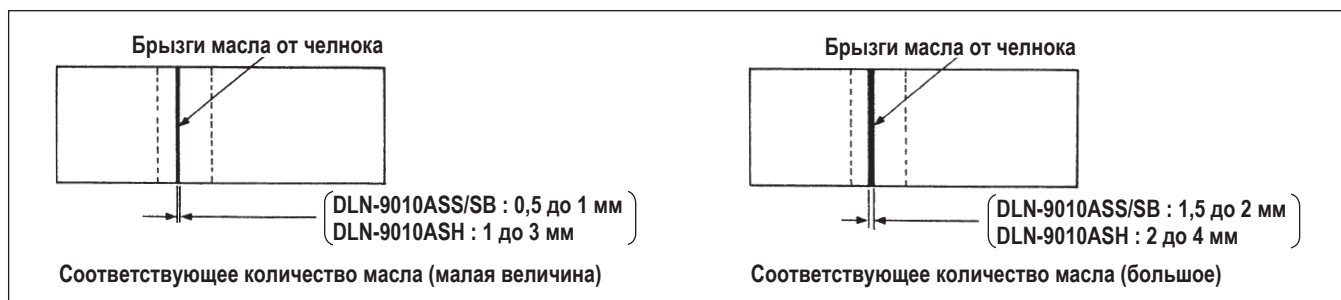


\* Подложите под челнок достаточное количество бумаги для проверки на масло (масляные брызги).

\* Выполняя процедуру, описанную ниже в п.2), удалите подвижную плиту и предпримите чрезвычайную осторожность с тем, чтобы не позволить Вашим пальцам войти в соприкосновение с челноком.

- 1) Если швейная машина не была достаточно разогрета для работы, дайте швейной машине поработать в холостом режиме приблизительно в течение трех минут (умеренная прерывистая работа).
- 2) Поместите бумагу, подтверждающую количество масла (разбрызгивание масла) под челнок, в то время как швейная машина работает.
- 3) Убедитесь, что масло есть в масляном резервуаре.
- 4) Для того, чтобы проверить количество масла (разбрызгивания масла), дайте швейной машине поработать на холостом ходу в течение 30 секунд или больше. Затем в течение пять секунд проверьте разбрызгивание масла, не останавливая машину (сверьте время по часам).

## (2) Пример, показывающий соответствующее количество масла



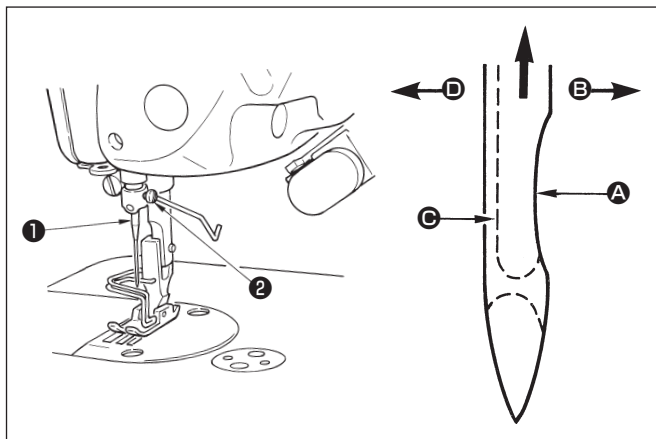
- 1) На рисунке, приведенном выше, показано положение с надлежащим количеством масла (масляных брызг). Необходимо точно отрегулировать количество масла в соответствии с процессом шитья. Однако не увеличивайте (не уменьшайте) количество масла в челноке чрезмерно. (Если масла слишком мало, челнок будет зажат (челнок перегреется), если масла слишком много, швейное изделие может быть запянуто маслом.)
- 2) Проверяйте количество масла (разбрызгивание масла) три раза (на трех листах бумаги) и при необходимости отрегулируйте его до неизменного состояния.

## 8. ПРИКРЕПЛЕНИЕ ИГЛЫ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



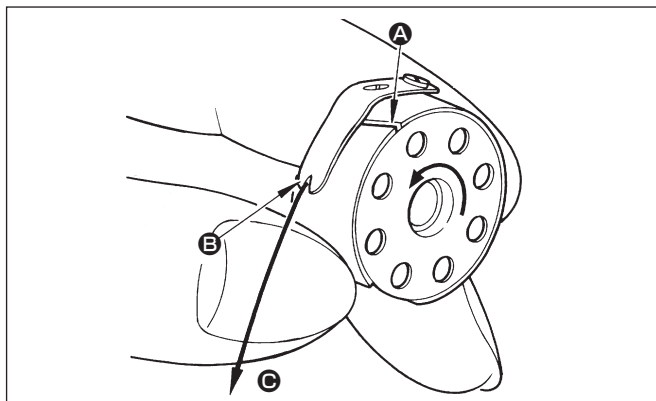
Должна использоваться игла DB × 1. Используйте иглу в соответствии с толщиной ткани и видом материала.

- 1) Поворачивайте маховик до тех пор, пока игольница не достигает самой высокой точки своего хода.
- 2) Ослабьте винт ② и держите иглу ①, направив ее зубчатую часть А строго направо в направлении В.
- 3) Вставляйте иглу полностью в отверстие в игольнице в направлении, указанном стрелкой, пока не достигните конца отверстия.
- 4) Надежно затяните винт ②.
- 5) Убедитесь, что длинный желобок С иглы, смотрит строго налево в направлении D.



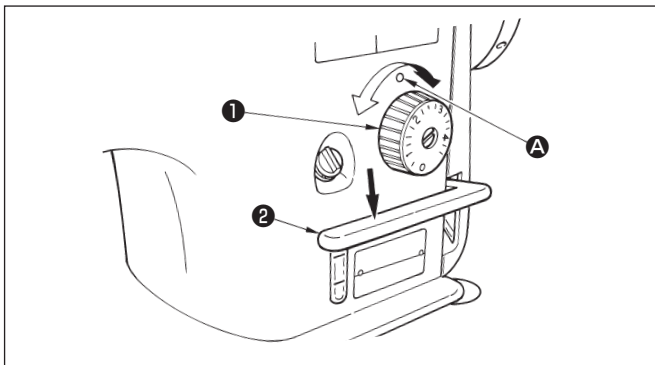
Когда используются полиэфирные нити, если зубчатая часть иглы наклонена к рабочему месту, нитяная петля становится неустойчивой. В результате может образоваться нитяная заусеница или произойти обрыв нитки. Чтобы не допускать этого, эффективно прикрепить иглу с ее зубчатой частью, немного наклоненной к тыльной стороне.

## 9 УСТАНОВКА КАТУШКИ В ШПУЛЬНЫЙ КОЛПАЧОК



- 1) Установите катушку в шпульный колпачок так, чтобы направление намотки нитки было против часовой стрелки.
- 2) Пропустите нитку через разрез для нитки А и натяните нитку в направлении С. При этом нитка пройдет под пружиной растяжения и выйдет из паза В.
- 3) Убедитесь, что катушка вращается в направлении стрелки при натяжении нитки.

## 10. РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА



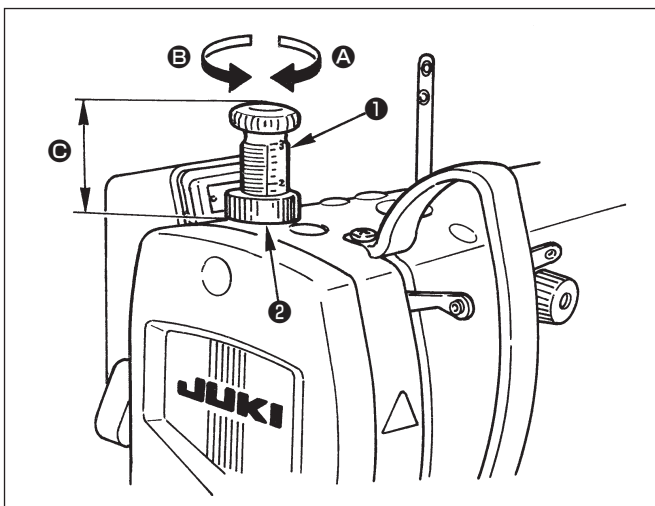
- 1) Поверните циферблатный регулятор длины стежка **1** в направлении стрелки и совместите желательный номер с точечной меткой **A** на консоли машины.
- 2) Калибровка циферблатного регулятора дается в миллиметрах.
- 3) Чтобы переключить деления шкалы подачи от "больших" к "малым", поверните круговую шкалу стежка **1**, нажимая рычаг подачи **2** в направлении стрелки.

## 11. ДАВЛЕНИЕ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



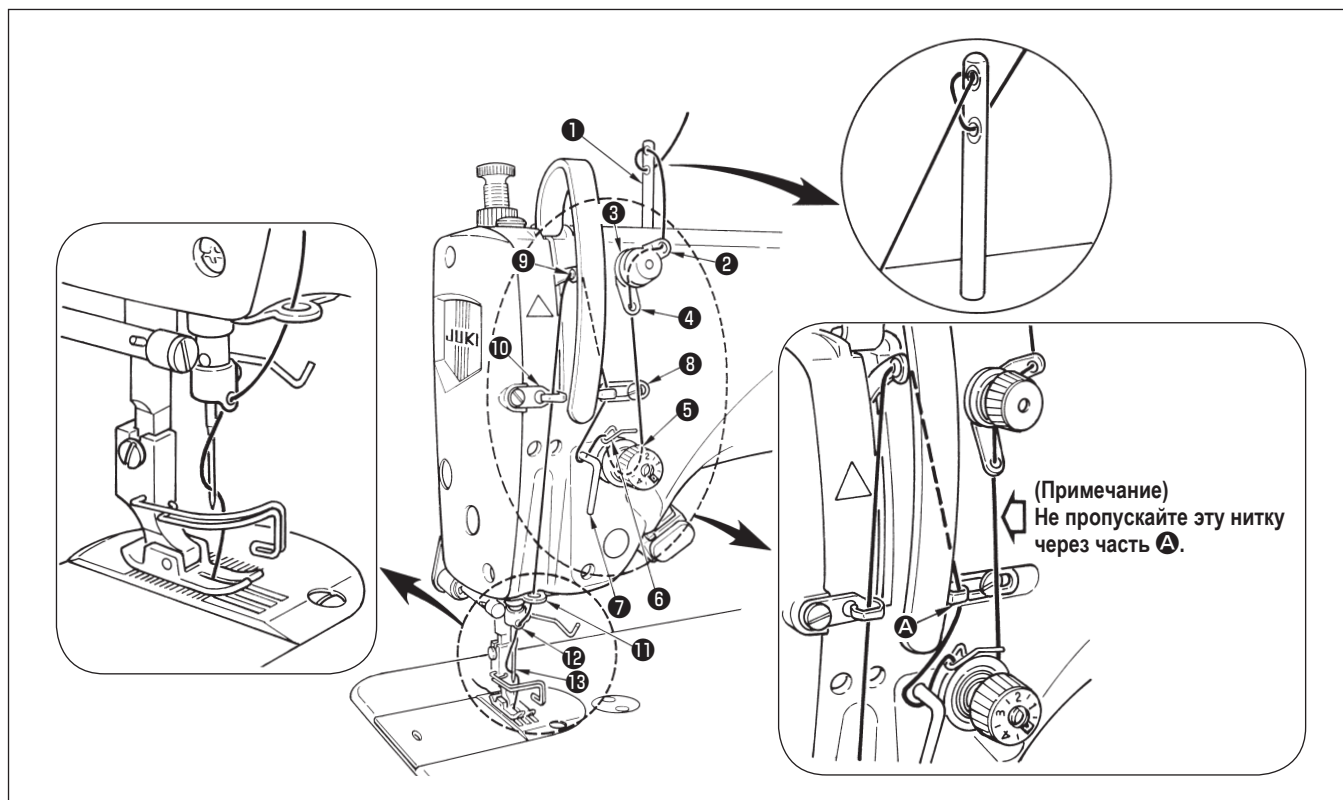
- 1) Ослабьте гайку **2**. Поворачивая регулятор прижимной пружины **1** по часовой стрелке (в направлении **A**), увеличьте давление прижимной лапки.
- 2) Поворачивая регулятор прижимной пружины против часовой стрелки (в направлении **B**), уменьшите ее давление.
- 3) После регулировки затяните гайку **2**.
- 4) Для обычных тканей стандартная высота **C** регулятора пружины прижимной лапки от 32 до 30 мм (от 40 до 45 Н).  
(Для DLN-9010ASH стандартная высота от 32 до 30 мм (от 50 до 60 Н.)  
(Для DLN-9010ASB стандартная высота от 33 до 35 мм (от 19 до 22 Н.)

## 12. ПРОДЕВАНИЕ НИТКИ В ГОЛОВНОЙ ЧАСТИ МАШИНЫ

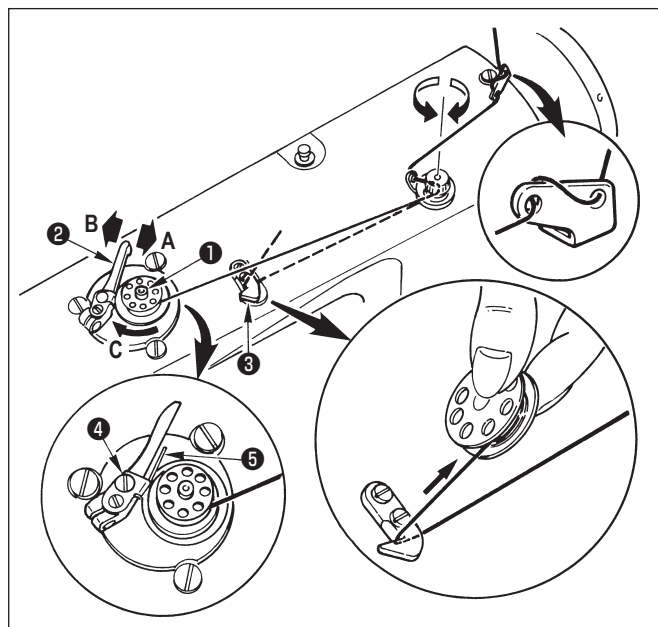


### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



## 13. НАМОТКА НИТКИ НА КАТУШКУ

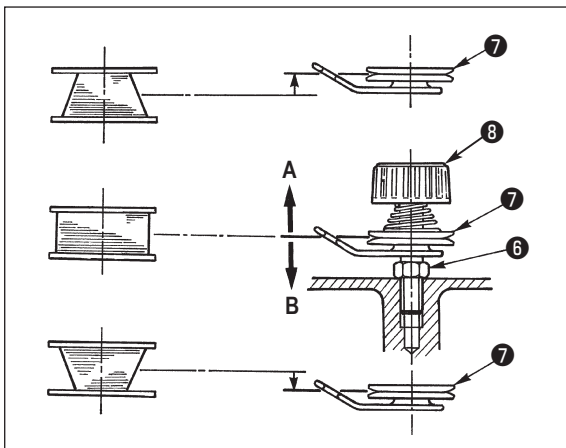


- 1) Вставьте катушку в шпиндель устройства для намотки катушки **1** глубоко до упора.
- 2) Пропустите катушечную нитку, вытянутую из шпульки, расположенной на правой части подставки для ниток, в последовательности, показанной на рисунке слева. Затем несколько раз намотайте по часовой стрелке на катушку конец катушечной нитки.  
(В случае с алюминиевой катушкой, намотав по часовой стрелке конец катушечной нитки, отмотайте против часовой стрелки катушечную нитку несколько раз так, чтобы она легко отматывалась).
- 3) Нажмите защелку устройства для намотки катушки **2** в направлении **A** и запустите швейную машину. Катушка вращается в направлении **C**, и катушечная нитка будет перематываться. Шпиндель устройства для намотки катушки **1** автоматически остановится, как только перематка закончится.

- 4) Снимите катушку и отрежьте катушечную нитку режущим стопором нитки **3**.
- 5) Чтобы отрегулировать количество намотки катушечной нити, ослабьте установочный винт **4** и переместите регулирующую пластину устройства катушечной намотки **5** в направлении **A** или **B**.  
Затем затяните установочный винт **4**.

В направлении **A** : Уменьшение

В направлении **B** : Увеличение

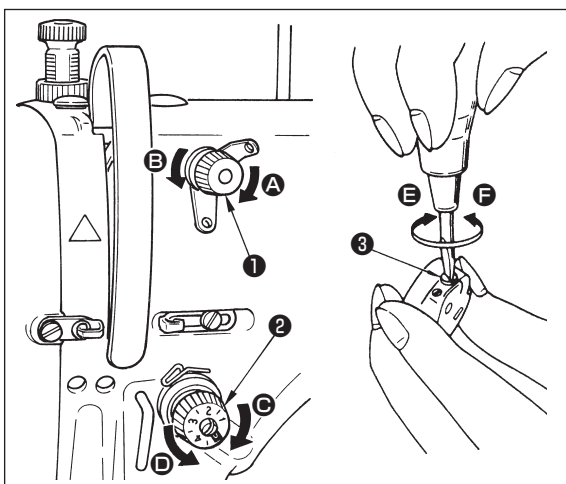


- 6) В случае, если это, катушечная нить не наматывается равномерно на катушку, ослабьте гайку **6** и поверните регулятор натяжения катушечной нити, чтобы настроить высоту диска **7** нитенатяжения.
- В норме центр шпульки находится на одной высоте с центром диска натяжения нити **7**.
  - Сдвиньте диск натяжения нити **7** в направлении **A** при излишнем количестве витков в нижней части шпульки и в направлении **B** - при излишнем количестве витков в верхней части шпульки.
- После регулировки затяните винт **6**.
- 7) Чтобы регулировать натяжение устройства для намотки катушки, поверните нитенатяжную гайку **8**.



1. При намотке катушечной нитки, запустите намотку в состоянии, при котором нитка между катушкой и нитенатяжным диском **7** натянута.
2. При намотке, когда катушечная нитка находится в состоянии, при котором шитье не производится, перетащите игольную нитку от линии движения нитки нитепритягивателя и снимите катушку с челнока.

## 14. НАТЯЖЕНИЕ НИТКИ



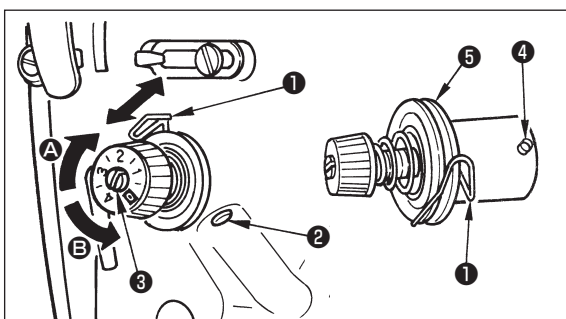
### (1) Регулировка натяжения нити

- 1) Поверните гайку натяжения нити № 1 **1** по часовой стрелке (в направлении **A**), чтобы уменьшить длину нити, оставшуюся на игле после обрезки нити.
- 2) Или против часовой стрелки, (в направлении **B**), чтобы увеличить его.
- 3) Поверните гайку натяжения нити № 2 **2** по часовой стрелки (в направлении **C**), чтобы увеличить натяжения игольной нити.
- 4) Или против часовой стрелки (в направлении **D**), чтобы уменьшить его.

### (2) Регулировка натяжения нити в шпулке

- 1) Поверните винт натяжения нити **3** по часовой стрелке (в направлении **E**), чтобы увеличить натяжение нити в шпулке.
- 2) Или против часовой стрелки, (в направлении **F**), чтобы уменьшить его.

## 15. ПРУЖИНЫ НИТЕПРЯТЯГИТЕЛЯ



### (1) Регулировка ход пружины нитепритягивателя **1**

- 1) Ослабьте установочный винт **2**.
- 2) Поверните регулятор натяжения **3** по часовой стрелке (в направлении **A**), чтобы увеличить ход нитепритягательной пружины.
- 3) Или против часовой стрелки (в направлении **B**), чтобы уменьшится его.

### (2) Регулировка давления пружины нитепритягивателя **1**

- 1) Ослабьте установочный винт **2** и перемещайте натяжение нитки (сборка) **5**.
- 2) Ослабьте установочный винт натягивающего зажима **4**.
- 3) Поверните регулятор натяжения **3** по часовой стрелке (в направлении **A**), чтобы увеличить давление.
- 4) Или против часовой стрелки (в направлении **B**), чтобы уменьшится его.

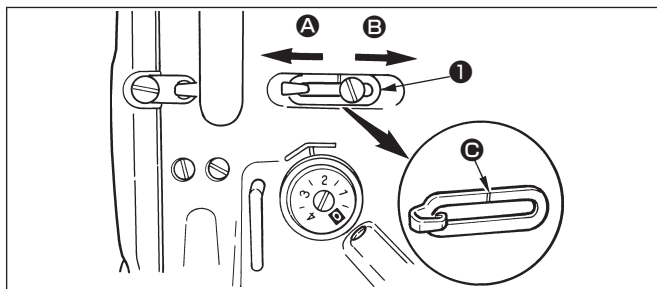


## 16. РЕГУЛИРОВКА ХОДА НИТЕПРЯГИВАТЕЛЯ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



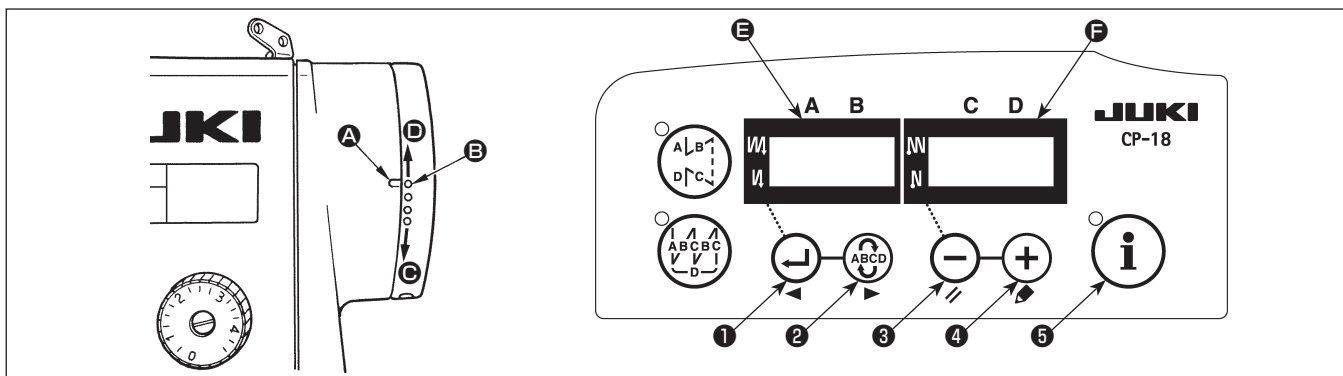
- 1) При шитье тяжелых материалов сместите нитенаправитель **1** влево (в направлении **A**), чтобы увеличить длину нитки, вытягиваемой нитепротягивателем.
- 2) При шитье легких материалов сместите нитенаправитель **1** вправо (в направлении **B**), чтобы уменьшить длину нитки, вытягиваемой нитепротягивателем.
- 3) Обычно, нитенаправитель **1** помещается в месте, где линия отметки **C** отстоит приблизительно 2 мм левее от центра винта.

## 17. РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ОСТАНОВКИ ИГЛЫ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

1. Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.
2. Не производите операций переключения кроме тех, что описаны в следующих пояснениях.
3. Вновь включайте электропитание выключателем (ON) только по истечении не менее одной секунды. Если перевести выключатель в положение ON немедленно после переведения его в положение OFF, швейная машина не сможет нормально работать. В этом случае снова включите электропитание (ON).



### (1) Положение «стоп» после обрезки нити

- 1) Стандартное положение «стоп» иглы достигается регулировкой маркерной точки **A** на крышке шкива по отношению к белой маркерной точке **B** на маховике.

\* Более подробно см. прилагаемое Руководство к блоку управления.

### (2) Операция регулировки верхнего/нижнего положения «стоп» иглы

\* Когда используется пульт управления, отличный от CP-18, прочитайте пояснения для каждого пульта управления.

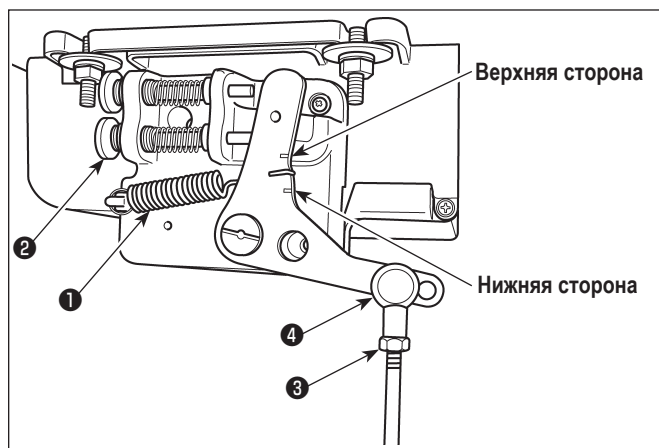
- 1) Отключите электропитание машины (OFF).
- 2) Включите электропитание, нажимая выключатель **5** на пульте управления.
- 3) Экранный дисплей **E** указывает установку № 96, а **F** показывает число оборотов.  
(Если экран не изменится, повторите пункты 1) и 2).
- 4) Обновите номер установки с помощью переключателя **1** или **2**.  
Режим № 121 - верхнее положение (UP) «стоп» иглы,  
Режим № 122 - нижнее положение (DOWN) «стоп» иглы.
- 5) Задайте параметры режима **F** в диапазоне от минус 15 до 15 переключателем **3** или **4**.  
(Стандартное значение "0". Числовое значение параметра показывает примерный угол поворота.)
  - При положительных значениях параметра ("+") верхнее положение «стоп» иглы UP опускается (направление **C**)
  - При отрицательных значениях параметра ("-") верхнее положение «стоп» иглы UP поднимается (направление **D**)
- 6) По окончании установки нажмите кнопку **1** или **2**, чтобы запомнить измененное значение (если выключить машину до выполнения этой операции, параметры не изменятся).
- 7) По завершении операции отключите машину от сети (OFF). Нормальную работу можно производить, вновь включив машину в сеть (ON).

## 18. НАДАВЛИВАНИЕ ПЕДАЛИ И ХОД ПЕДАЛИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



### (1) Регулировки давления, требуемого для нажатия передней части педали

Когда прижимная пружина педали **1** цепится за нижнюю сторону, давление педали уменьшится, а когда она зацепится за верхнюю сторону, давление педали увеличится.

### (2) Регулировки давления требуемого для нажатия задней части педали

Давление увеличивается, когда Вы поворачиваете реверсивный опускающийся регулирующий винт **2** вовнутрь, и уменьшается, когда поворачиваете этот винт вовне.

### (3) Регулировка ход педали

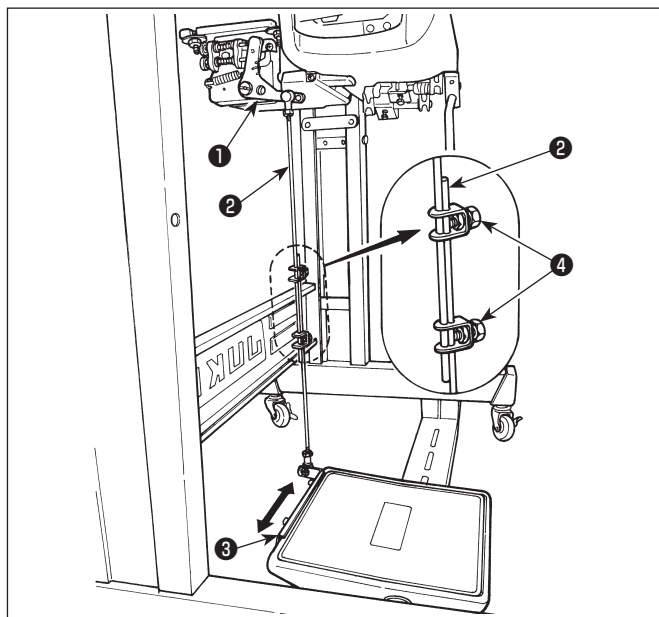
Ход педали уменьшается, когда Вы вставляете соединительный шток **3** в левое отверстие **4**.

## 19. РЕГУЛИРОВКА ПЕДАЛИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



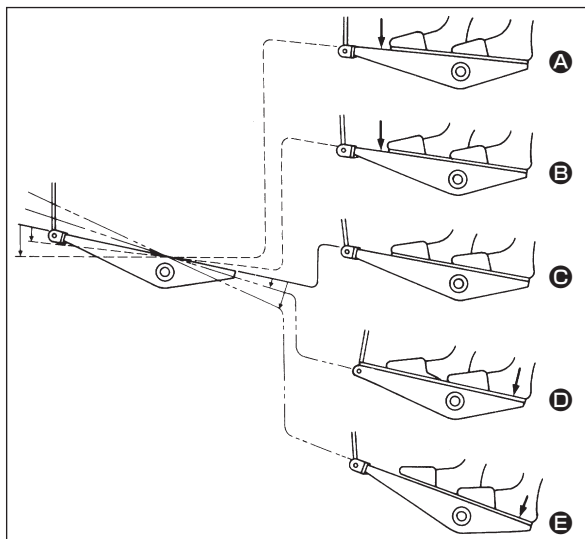
### (1) Установка соединительного штока

1) Сдвиньте педаль **3** вправо или влево, как показано стрелками так, чтобы рычаг управления электромотором **1** и соединительный шток **2** выпрямились.

### (2) Регулировка угла педали

1) Угол наклона педали может быть свободно отрегулирован с помощью изменения длины соединительного штока.  
2) Ослабьте регулировочный винт **4** и отрегулируйте длину соединительного штока **2**.

## 20. НОЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ



(1) Педаль используется следующими четырьмя способами:

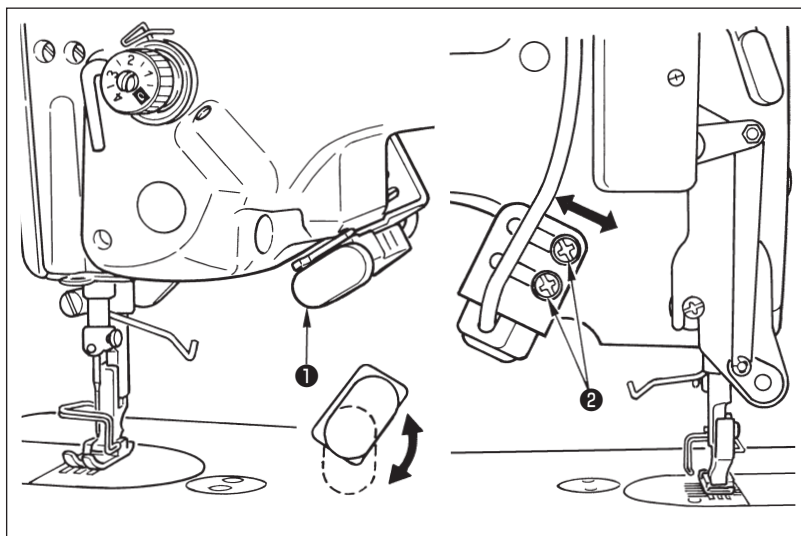
- 1) Швейная машина работает с низкой скорости шитья, когда Вы слегка нажимаете переднюю часть педали **B**.
- 2) Швейная машина работает с высокой скоростью шитья, когда Вы далее нажимаете переднюю часть педали **A**.  
(Если было предварительно установлено автоматическое шитье с обратной подачей, машина работает с высокой скоростью после того, как заканчивается шитье с обратной подачей.)
- 3) Швейная машина останавливается (с игой вверх или вниз), когда Вы возвращаете педаль в ее первоначальное положение **C**.
- 4) Швейная машина обрезает нитку, когда Вы полностью нажимаете на заднюю часть педали **E**.

\* Когда используется автоматический подъемник (AK118), еще один рабочий выключатель устанавливается между выключателем швейной машины и выключателем обрезки ниток.

Прижимная лапка поднимается, когда Вы слегка нажимаете на заднюю часть педали **D**, и если Вы в дальнейшем нажимаете на заднюю часть, происходит обрезка нитки.

- Если Вы возвращаете педаль к ее нейтральному положению, когда начинается автоматическое шитье с обратной подачей, машина останавливается после того, как она завершает шитье с обратной подачей.
- Швейная машина выполнит нормально обрезку нитки, даже если Вы нажмете на заднюю часть педали немедленно при высокой или низкой скорости шитья.
- Швейная машина полностью выполнит обрезку нитки даже если Вы вернете педаль в нейтральное положение немедленно после того как швейная машина начала обрезку нитки.
- Когда машина останавливается с игой опущенной вниз, и если Вы хотите поднять иглу вверх, единожды нажмите заднюю часть педали.

## 21. МЕХАНИЗМ ШИТЬЯ С ОБРАТНОЙ ПОДАЧЕЙ, ВКЛЮЧАЮЩИЙСЯ ПРИ ОДНОМ ПРИКОСНОВЕНИИ



(1) Как работать

- 1) Когда нажмете рычаг переключателя **1**, швейная машина выполнит шитье с обратной подачей.
- 2) Машина выполняет строчку с обратной подачей при нажатом переключателе.
- 3) Швейная машина возобновит нормальную подачу, когда отпустите рычаг переключателя.

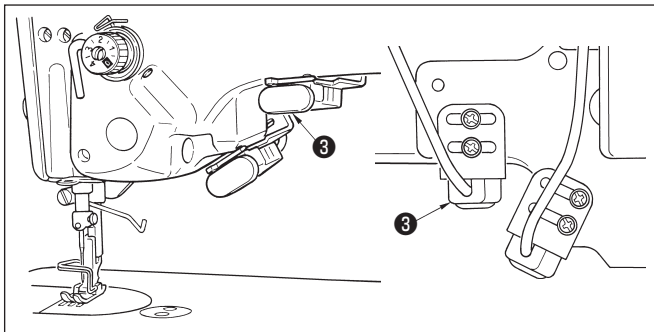


### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.

(2) Высота выключателя

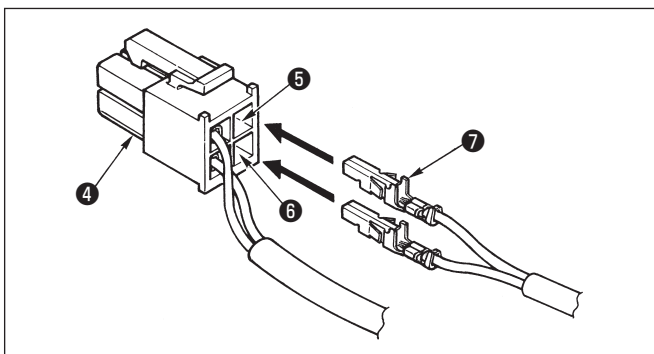
- 1) Ослабьте установочный винт **2** и переместите наискосок сам выключатель, чтобы отрегулировать высоту.
- 2) Поворачивая переключатель **1**, можно использовать его в двух положениях.



### ■ Дополнительный переключатель (Приобретается отдельно)

Следующие функции могут быть выполнены одним нажатием, используя дополнительный переключатель (40000380) **3**. Установите дополнительный выключатель в положение как показано на иллюстрации слева, используя винт и гайку, которые поставлены как принадлежности.

- (1) Компенсирующее шитье с иглой, находящейся наверху/внизу  
...Каждый раз, когда переключатель нажат, выполняется компенсирующее шитье с иглой, находящейся наверху/внизу.
- (2) Заднее компенсирующее шитье  
...Каждый раз, когда переключатель нажат, шитье с обратной подачей выполняется на низкой скорости. (Это эффективно только, когда швейный шаблон с постоянными размерами выбран на пульте управления.)
- (3) Функция разовой отмены шитья с обратной подачей в конце шитья  
...Когда переключатель нажат, следующее автоматическое шитье с обратной подачей в конце шитья может быть отменено только однажды.
- (4) Функция обрезки нитки  
...Когда переключатель нажат, выполняется обрезка нитки.
- (5) Функция поднятия прижимной лапки  
...Когда переключатель нажат, автоматический подъем прижимной лапки может быть выполнен.
- (6) Компенсирующее шитье одним стежком  
...Каждый раз, когда переключатель нажат, выполняется компенсирующее шитье одним стежком.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.

### ■ Подключение дополнительного переключателя

Вставьте шнур дополнительного переключателя в **4** и **5** разъема 4P **6** идущий от головной части машины. (Без полярности.)

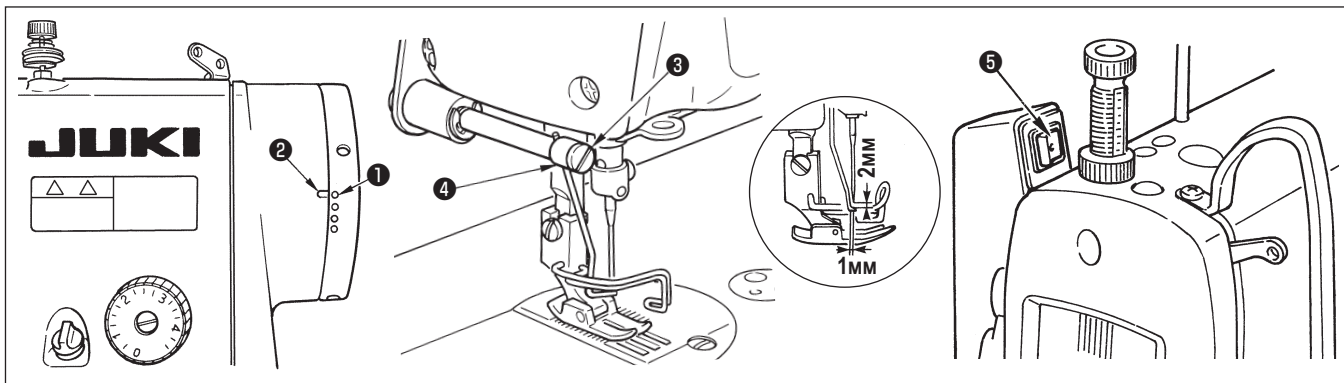
Положение штифта определяется направлением вставки. Вставьте его выдающейся частью **7** вверх.

## 22. ГРЯЗЕСЪЕМНИК (DLN-9010AS △ -WB)



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



### (1) Положения обтирочного устройства

Отрегулируйте положение грязесъемника в соответствии с толщиной прошиваемого материала.

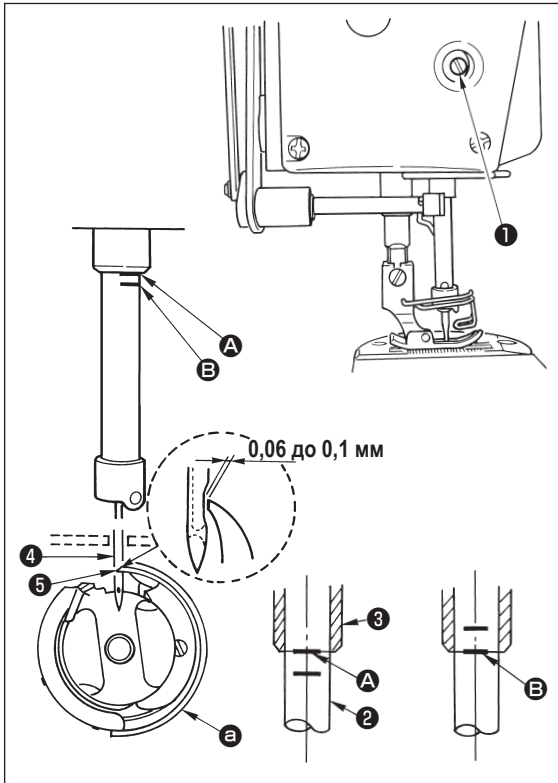
- 1) Поверните маховик в нормальное направление вращения, чтобы выровнять положение белой метки **1** на маховике с меткой **2** на консоли машины.
- 2) Затяните регулировочный винт грязесъемника **3**, так чтобы грязесъемник придавливался и фиксировался с помощью кольца грязесъемника **4**.  
Отрегулируйте так, чтобы обеспечивался зазор в 1 мм между плоской частью грязесъемника и боковой поверхностью иглы.
- 3) Когда вайпер не нужен, выключите переключатель грязесъемника **5**.

## 23. ЗАВИСИМОСТЬ ИГЛЫ ОТ ЧЕЛНОКА



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



(1) Отрегулируйте синхронизацию между иглой и челноком, следующим образом:

1) Поверните маховик к игольнице вниз к самой низкой точке ее хода и ослабьте установочный винт 1 .

(Отрегулируйте высоту игольницы.)

2) Совместите линия отметки A на игольнице 2 с нижним концом нижней втулки игольницы 3 , затем затяните установочный винт 1 .

(Отрегулируйте положение челнока B.)

3) Ослабьте три установочных винта челнока, переведите маховик в режим нормального вращения и выровняйте линию отметки B на поднимающемся игловодителе 2 с нижним краем нижней втулки игловодителя 3 .

4) В этом положении установите носик челнока 5 на уровне центра иглы 4 . Обеспечьте зазор от 0,06 до 0,1 мм (справочная величина) между иглой и челноком, затем надежно затяните три установочных винта челнока.



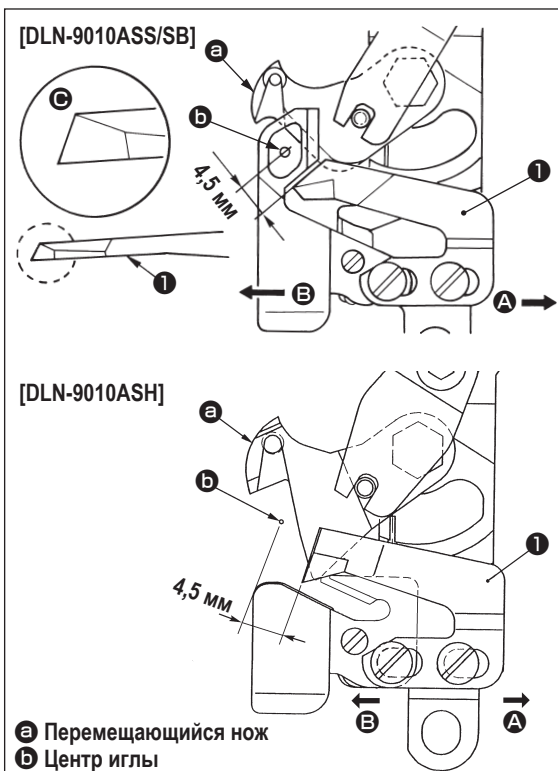
Если зазор между острием лезвия челнока и иглой является меньше установленной величины, острие лезвия челнока будет повреждено. Если зазор будет большим, стежок будет пропущен.

## 24. ПРОТИВОПОЛОЖНЫЙ НОЖ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



Если нож не режет нить резко, немедленно повторно заточите противоположный нож 1 как показано на рис. C и правильно установите его на место.

1) если позиция контрножа смещена в направлении A от стандартного положения, длина нитки после обрезки будет соответственно увеличена.

2) Если позиция контрножа смещена в направлении B от стандартного положения, длина нитки после обрезки будет соответственно уменьшена.



Когда будете снова заточивать лезвие контрножа, нужно проявлять осторожность при работе с ним.

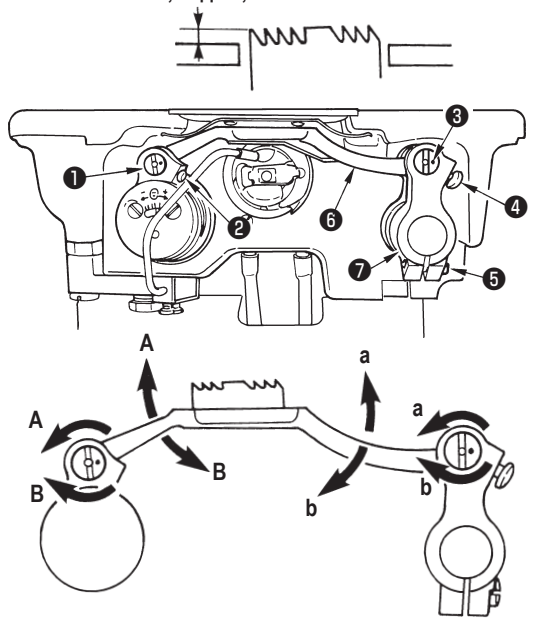
## 25. ВЫСОТА И УГОЛ НАКЛОНА ЗАЖИМА ПОДАЧИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.

DLN-9010ASS/SB : 0,75 до 0,85 мм  
DLN-9010ASH : 1,15 до 1,25 мм



Высота устройства подачи ткани приспособлена так, чтобы захватка ткани выступала от поверхности игольной пластинки от 0,75 до 0,85 мм (от 1,15 до 1,25 мм для типа H). Отрегулируйте высоту в соответствии с материалом, который будет использоваться.

### (1) Регулировка высоты и наклона двигателя ткани

- 1) Ослабьте установочный винт **2** ведущего вала двигателя ткани **1** и установочный винт **4** качающегося вала двигателя ткани **3**.
- 2) Высота и наклон двигателя ткани будут меняться при повороте обоих валов **1** и **3** с помощью отвертки.
- 3) Соответствие между направлением вращения каждого вала и наклоном двигателя ткани **6** показано на вышеприведенном рисунке.
- 4) После регулировки надежно затяните винты. (Затягивайте установочные винты **2** и **4** в таком положении, когда валы **1** и **3** выталкиваются в сторону от маховика.)



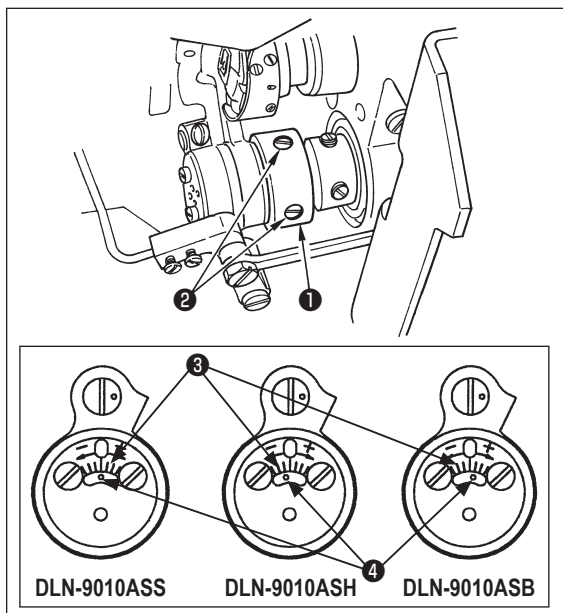
1. Если угол наклона зажима подачи отрегулирован только для одной оси, высота зажима подачи изменится. Убедитесь, что отрегулировали его для обеих осей.
2. Положение перемещения зажима подачи может быть изменено в зависимости от регулировки положения оси. В это время ослабьте установочный винт **5** на рычаге оси клапанного коромысла подачи **7** и отрегулируйте положение перемещения.

## 26. РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДАЧИ ТКАНИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



Синхронизация упора для изменения скорости подачи может быть отрегулирована с помощью изменения позиции останова вертикального кулачка механизма двигателя ткани **1**.

### Как отрегулировать выбор времени подачи

- 1) Наклоните головку швейной машины и открутите 2 установочных винта **2** на вертикальном кулачке механизма двигателя ткани **1**.
- 2) Поверните вертикальный кулачок механизма двигателя ткани **1**, чтобы изменить синхронизацию упора для изменения скорости подачи.

Совместите градуировку **3** на ведущем рычаге подающей планки с выгравированной маркерной линией **4** на приводном вале подачи. Поверните вертикальный кулачок механизма двигателя ткани **1** в направлении (+).

→ Подача ткани отстает от движения иглы.

Поверните вертикальный кулачок механизма двигателя ткани **1** в направлении (-).

→ Подача ткани опережает движение иглы.



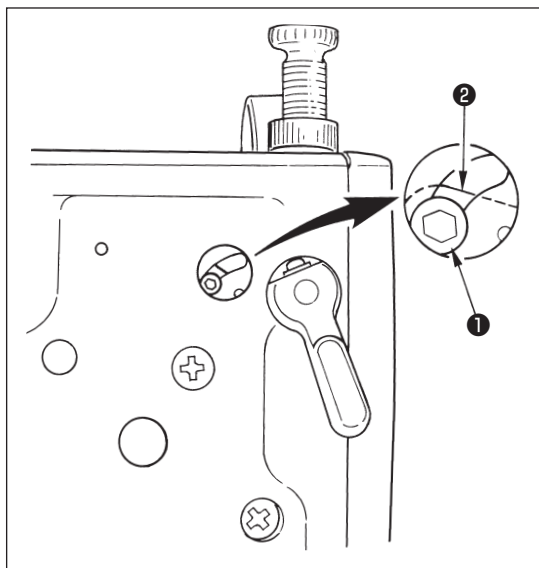
Обычно, выбор времени подачи модели типа SS регулируют так, чтобы центр ее шкалы **3** совмещался с точкой выгравированного маркера, отмеченного пунктиром **4**, модели типа SH регулируют так, чтобы деление “-1” шкалы **3** совпадало с точкой выгравированного маркера, отмеченного пунктиром **4**, и модели типа SB регулируют так, чтобы “+1” шкалы **3** совпадало с точкой выгравированного маркера, отмеченного пунктиром **4**.

## 27. РАЗМЫКАЮЩИЙ МЕХАНИЗМ УМЕНЬШЕНИЯ ЧРЕЗМЕРНОГО НАТЯЖЕНИЯ НИТКИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



Посредством размыкающего механизма уменьшения чрезмерного натяжения нитки можно шить без уменьшения натяжения игольной нитки, даже когда прижимная лапка поднята в течение шитья.

(Даже когда прижимная лапка немного поднята коленоподъемником при работе с толстым материалом внахлест, этот механизм может предотвратить чрезмерное натяжение нитки и изменить его.)

### (1) Как уменьшить

- 1) Снимите колпачок в головной части машины и ослабьте винт переключения ослабления натяжения нитки ①, используя шестигранный гаечный ключ.
- 2) Зафиксируйте винт ① на вершине пластины переключения ослабления натяжения нитки ②.

Нитенатяжный диск не поднимется, даже когда прижимная лапка поднята, и натяжение игольной нитки не ослаблено. (Нитенатяжный диск поднимется только тогда, когда будет выполнена обрезка нитки.)



Не используйте винт ① в любом другом положении, чем в верхнем или нижнем положении пластины переключения ослабления чрезмерного натяжения нитки.

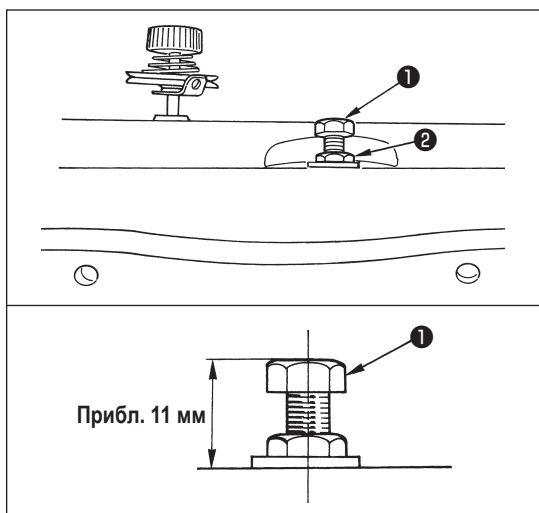
\* Винт был установлен в нижнем положении на заводе перед поставкой изделия.

## 28. МИКРОПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



При шитье бархата или подобного ворсистого материала, чтобы снизить вероятность проскальзывания или повреждения такого материала используйте винт ① для микроподъема прижимной лапки.

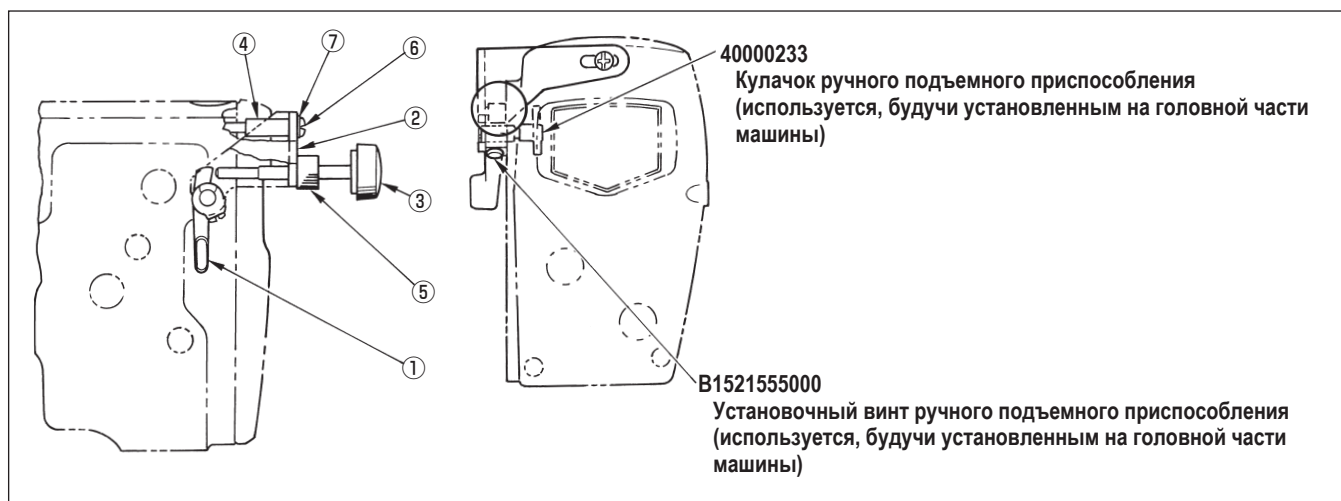
Постепенно затяните винт ① для микроподъема прижимной лапки в состоянии, при котором гайка ② ослаблена, точно отрегулируйте положение прижимной лапки, чтобы оно соответствовало материалу и зафиксируйте его гайкой ②.



Когда микроподъемный механизм прижимной лапки не используется, отрегулируйте высоту винта ① так, чтобы он был приблизительно на 11 мм выше швейной машины. Если швейная машина используется с работающим микроподъемным механизмом, достаточная сила подачи не может быть достигнута.

## ■ Микроподъемный механизм прижимной лапки (сборка). [23611056] (Приобретается отдельно)

Для DLN-9010A микроподъемный механизм прижимной лапки поставляется как стандартный компонент. Когда он часто используется удобно, однако, использовать микроподъемное устройство (приобретается отдельно), которое можно регулировать, не используя инструменты.



Компоненты микроподъемного механизма прижимной лапки

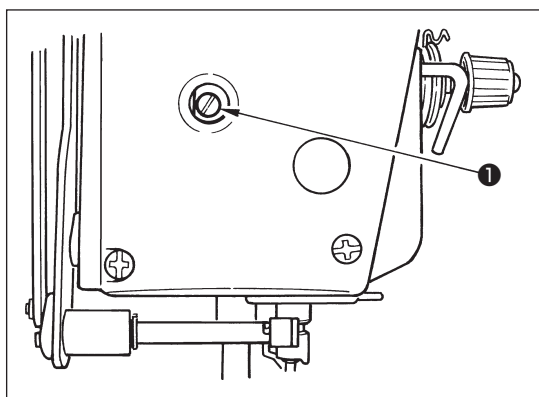
№	Часть №	Описание	Количество
①	23611106	Ручное подъемное приспособление	1
②	23610504	Стопорное основание	1
③	23610603	Стопорный винт	1
④	11244019	Кольцо	1
⑤	23610702	Гайка	1
⑥	11433802	Установочный винт	1
⑦	WP0480856SP	Шайба	1

## 29. НАЛАДКА ВЫСОТЫ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



- 1) Ослабьте зажимной болт ① в кронштейне прижимной лапки, и отрегулируйте высоту прижимной лапки и угол прижимной лапки.
- 2) После регулировки, надежно затяните, зажимной болт ①.

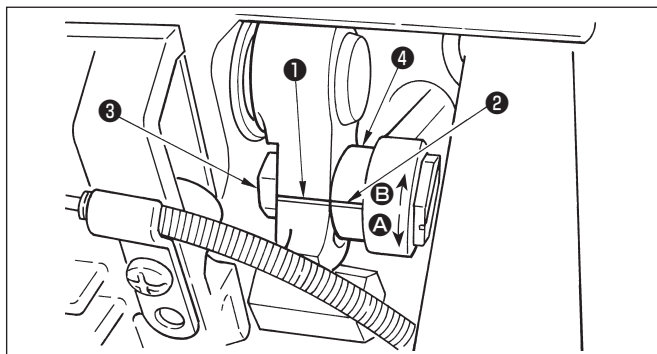


## 30. НАЛАДКА ШИРИНЫ СТЕЖКА



### ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.



- 1) Стандартная ширина стежка получается, когда линия отметки **1** ведущего кривошипа подачи иглы, сравнивается с линией отметки **2** регулятора подачи иглы.
- 2) Когда требуется увеличить величину иглотранспортёра более величины захватки ткани, ослабьте контргайку **3**, передвиньте блок регулятора иглотранспортёра **4** по направлению **A**, и затяните контргайку **3**.
- 3) Напротив, при смещении блока регулятора иглотранспортёра **4** по направлению **B**, величина иглотранспортёра станет меньше величины захватки ткани.

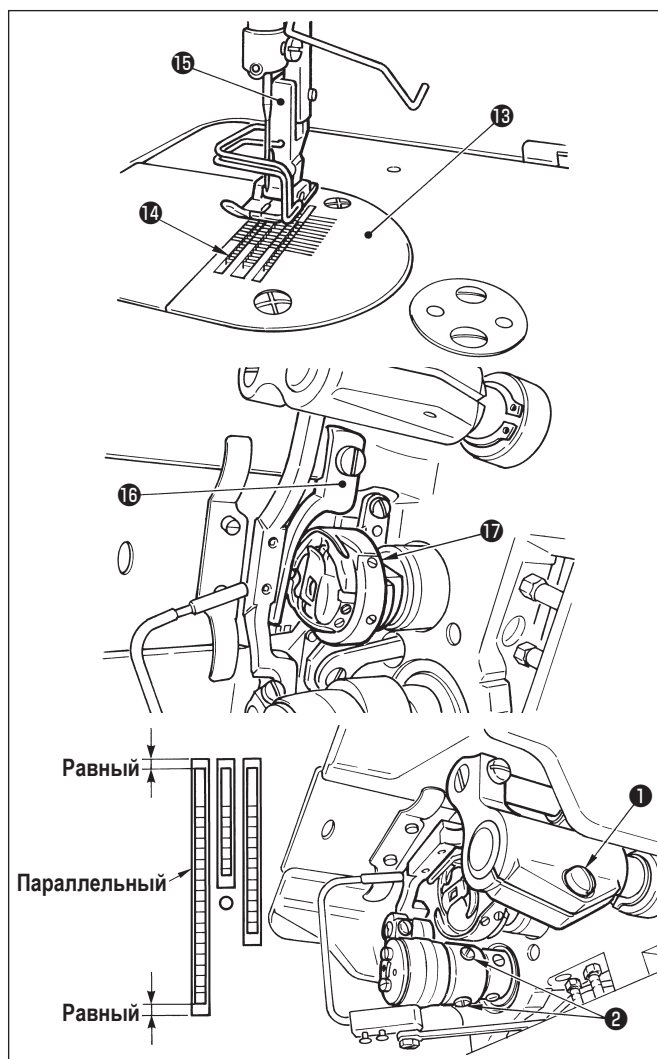
## 31. ПОРЯДОК АЛЬТЕРНАТИВНОГО ИЗМЕНЕНИЯ МЕЖДУ ИГЛОТРАНСПОРТЕРОМ И ЗУБЧАТЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ТКАНИ



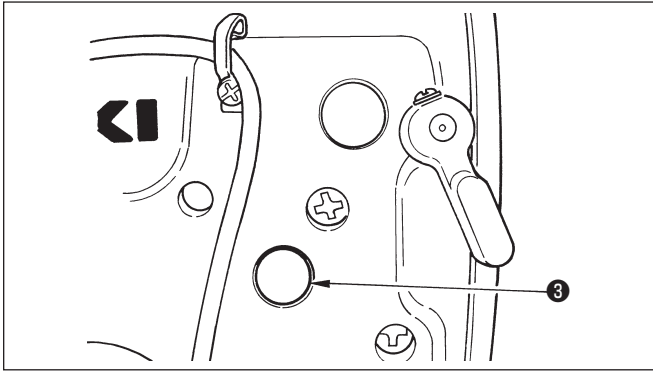
### ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ :

Выключите электропитание перед началом работы, чтобы предотвратить несчастные случаи, вызванные неожиданным запуском швейной машины.

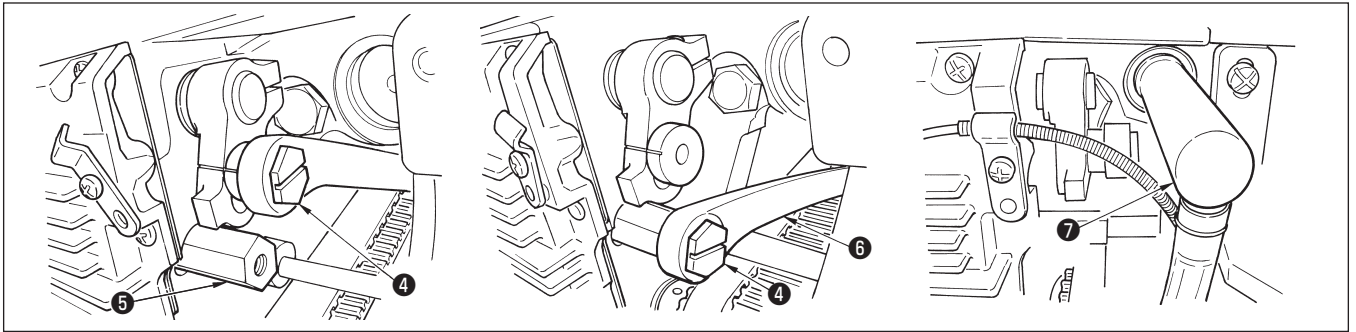
[Порядок альтернативной настройки иглотранспортера и зубчатого двигателя ткани]



- 1) Удалите игольную пластинку **13**, захватку **14** и прижимную лапку **15** для иглотранспортера.
- 2) Удалите шпульный колпачок, установочный штифт **16** и челнок **17**.
- 3) Установите игольную пластинку, захватку и прижимную лапку для зубчатого двигателя ткани, и настройте боковое и продольное положение захватки по отношению к щели захватки ткани игольной пластинки.
  - \* Установите захватку, параллельно щели захватки игольной пластинки.
  - \* Приспособьте боковое положение захватки, ослабляя зажимной болт **1** в качающемся рычаге подачи и установочный винт **2** в кулачке привода подачи и перемещая основание подачи направо или налево, когда боковое положение не может быть отрегулировано ослаблением отверстия установочного винта механизма захватки ткани.
  - \* Приспособьте продольное положение захватки ткани, ослабляя зажимной болт **1** в основном рычаге подачи так, чтобы захватка не пришла в соприкосновение с игольной пластинкой (передний и тыловой зазоры должны быть почти равными) в положении, когда захватка перемещается в самое переднее или в самое заднее положение, когда шкала установки подачи установлена в максимальном значении.
  - \* Когда кулачок привода подачи ослаблен, будьте осторожны, чтобы продольное положение между кулачком привода подачи и основным качающимся рычагом подачи не было сдвинуто (будьте осторожны, чтобы не было чрезмерно нажатым кулачок привода подачи).



- 4) Удалите колпачок **3** позади рычага машины и ослабьте зажимной болт в руке шахты иглотранспортера (фронт), расположенный в отверстии. В это время, приспособьтесь так, чтобы наконечник иглы был выше игольной пластинки, чтобы не повредить иглу и игольную пластинку.  
\* Для моделей с вайпером, удалите грязесъемник и удалите колпачок **3**.

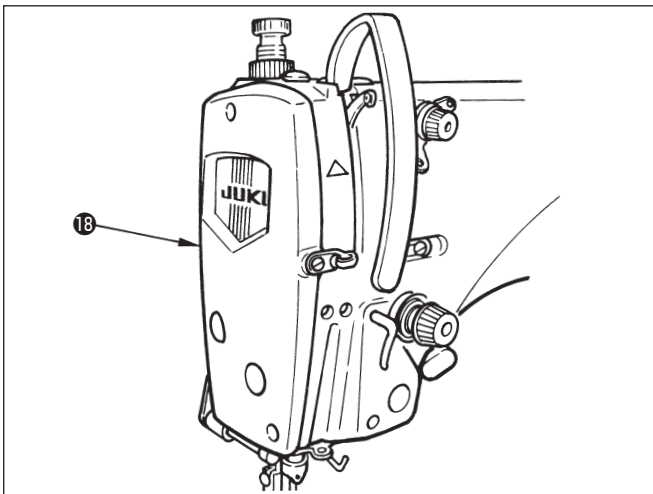


- 5) Наклоните головную часть машины, удалите шарнирный винт **4** в соединительном штоке иглотранспортера в станине машины и прикрепите соединительный шток иглотранспортера **6** к распорке **5**.

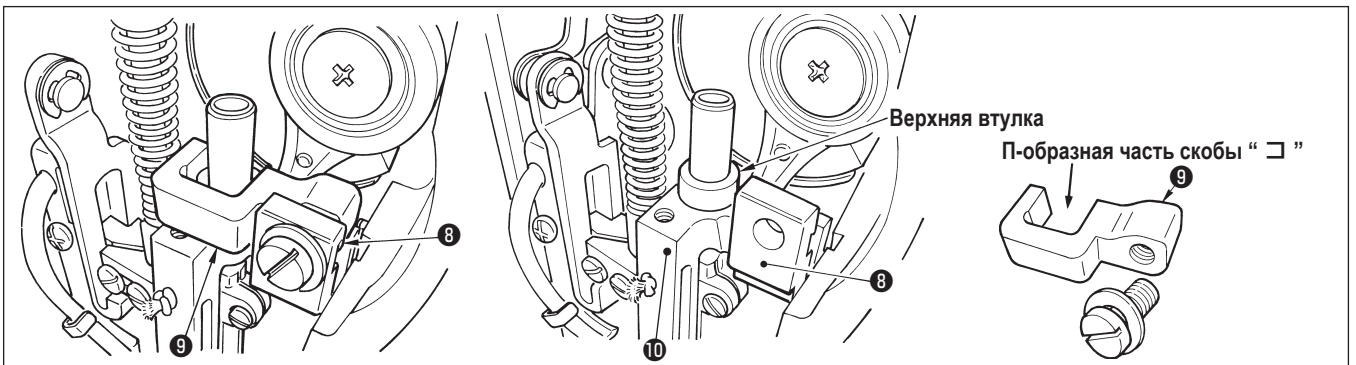
\* Если трудно удалить шарнирный винт **4**, удалите плавающий кожух **7**.

\* После замены шарнирного винта **4** надежно вставьте плавающий кожух до упора.

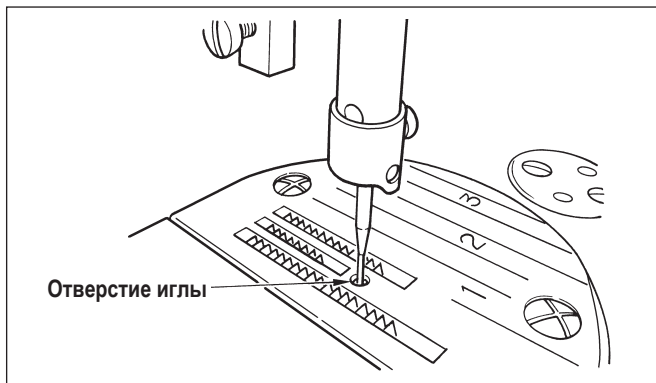
(Вставьте верхний конец уровнера плавающего кожуха в отверстие в станине машины).



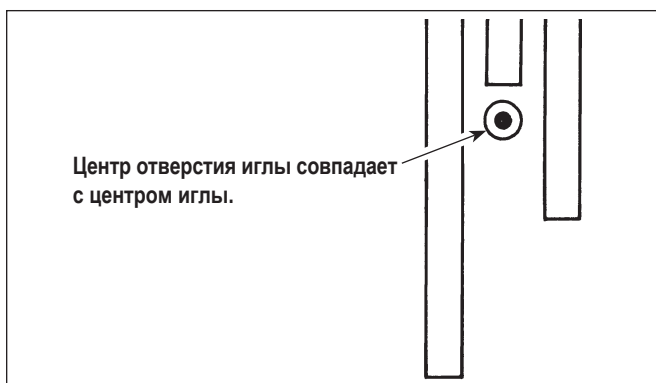
- 6) Поднимите головную часть машины и удалите торцевую пластину **18**.



- 7) Временно затяните блок позиционирования рамки игольного стержня **9**, поставляемый как принадлежность к направляющей рамки игольного стержня **8** (временно, затягивают до такой степени, чтобы блок позиционирования рамки игольного стержня **9**, может перемещаться). В это время подгоните П-образную часть “**□**” блока позиционирования рамки игольного стержня **9** к верхней части втулки рамки игольного стержня **10**.

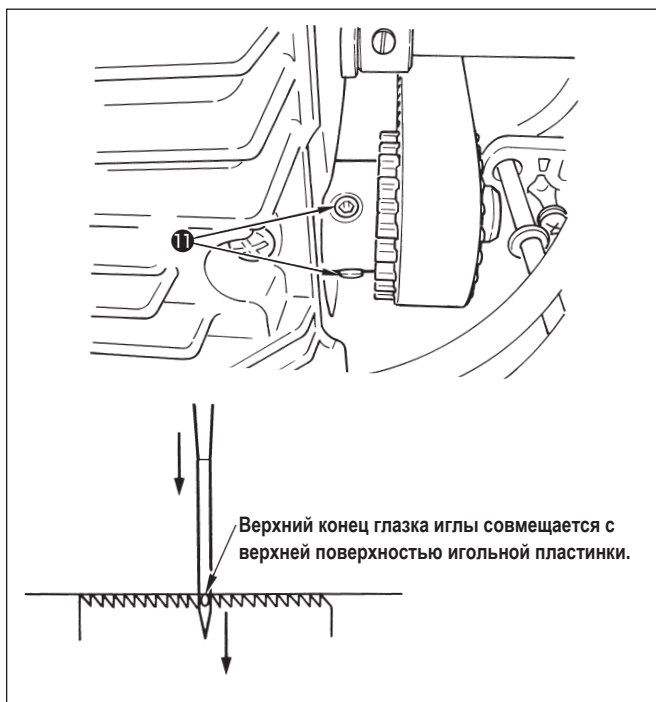


- 8) Опускайте иглу, пока она не войдёт в отверстие для иглы в игольной пластинке.
- \* Будьте осторожны, чтобы наконечник иглы не пришёл в соприкосновение с игольной пластинкой.

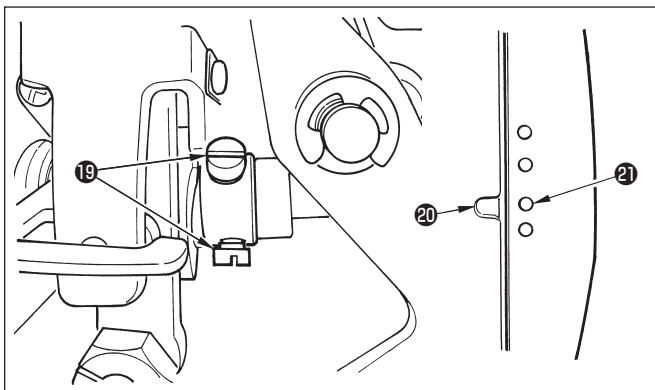


- 9) Переместите блок позиционирования рамки игольного стержня 9 по направлению подачи ткани и надежно закрепите блок позиционирования рамки игольного стержня в положении, когда центр отверстия иглы в игольной пластинке для зубчатого двигателя ткани совпадёт с центром иглы.
- \* Не ослабляйте установочный винт в направляющей рамке игольного стержня.

- 10) Затяните зажимной болт в рычаге вала иглотранспортера (передний), который был ослаблен в шаге 4) и установите колпачок 3 в отверстие рычага.
- \* Для моделей с вайпером, установите грязесъёмник.



- 11) Ослабьте установочные винты 11 в нижней зубчатой звёздочке в станине машины и подгоните выбор времени между иглой и захваткой ткани для зубчатого двигателя.
- \* Закрепите кулачок привода подачи так, чтобы он не поворачивался и поверните маховик, чтобы изменить выбор времени.
  - \* Выбор времени между иглой и захваткой для иглотранспортера - приблизительно на 180 ° отличается от времени для зубчатого двигателя ткани.
  - \* В случае зубчатого двигателя ткани, обычно, регулируют выбор времени так, чтобы главный конец глазка иглы совпадал с верхней поверхностью игольной пластинки в направлении снижения иглы, когда верхняя поверхность захватки сравнивается с верхней поверхностью игольной пластинки в направлении снижения захватки ткани.
- 12) После завершения наладки выбора времени подачи, надежно затяните два установочных винта 11 в нижней зубчатой звёздочке.



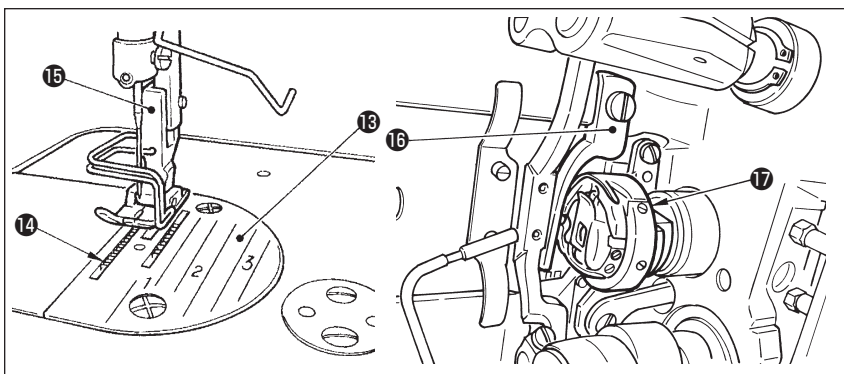
13) Ослабьте установочные винты **19** в кулаке нитеобрезателя и приспособьте кулак нитеобрезателя снова во время когда точечная метка **20** на крышке шкива сравнивается с красной точечной меткой **21** на маховике.

14) Установите челнок и установочный штифт шпульного колпачка.

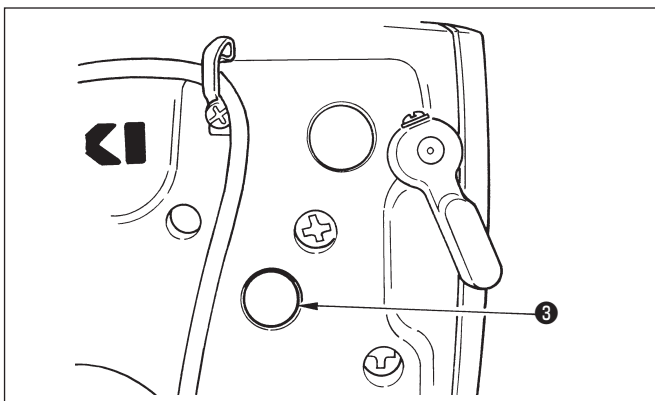
15) Установите торцевую пластину.

16) Наконец, убедитесь, что игольная пластинка не входит в контакт с захваткой, когда шкала установки подачи установлена на максимуме.

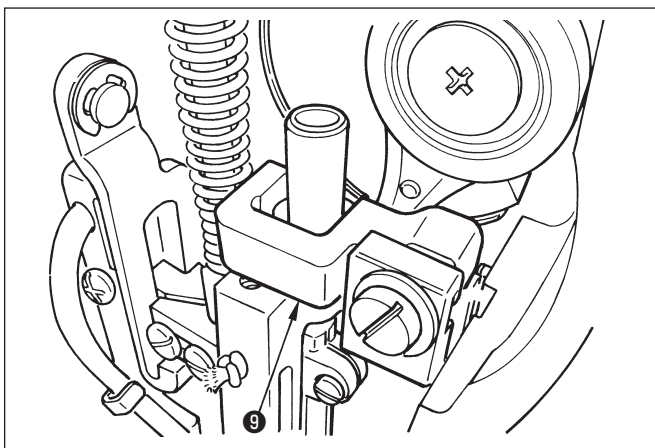
### [Процедура настройки от зубчатого двигателя ткани до иглотранспортера]



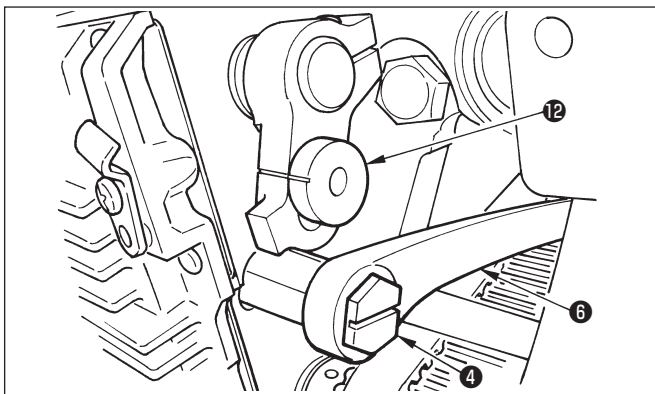
- 1) Удалите игольную пластинку **13**, захватку ткани **14** и прижимную лапку **15** для зубчатого двигателя ткани.
- 2) Удалите установочный штифт шпульного колпачка **16** и челнок **17**.



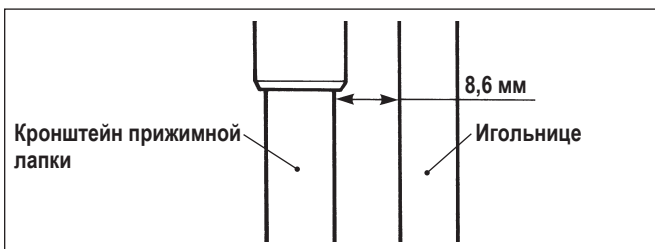
- 3) Удалите колпачок **3** позади рычага машины и ослабьте зажимной болт в рычаге вала иглотранспортера (переднем), расположенный в отверстии. В это время, отрегулируйте так, чтобы наконечник иглы располагался выше игольной пластинки, чтобы не повредить иглу и игольную пластинку.  
\* Для моделей с вайпером, удалите грязесъемник и удалите колпачок **3**.



- 4) Удалите торцевую пластину **18** и блок позиционирования рамки игольного стержня **9**.

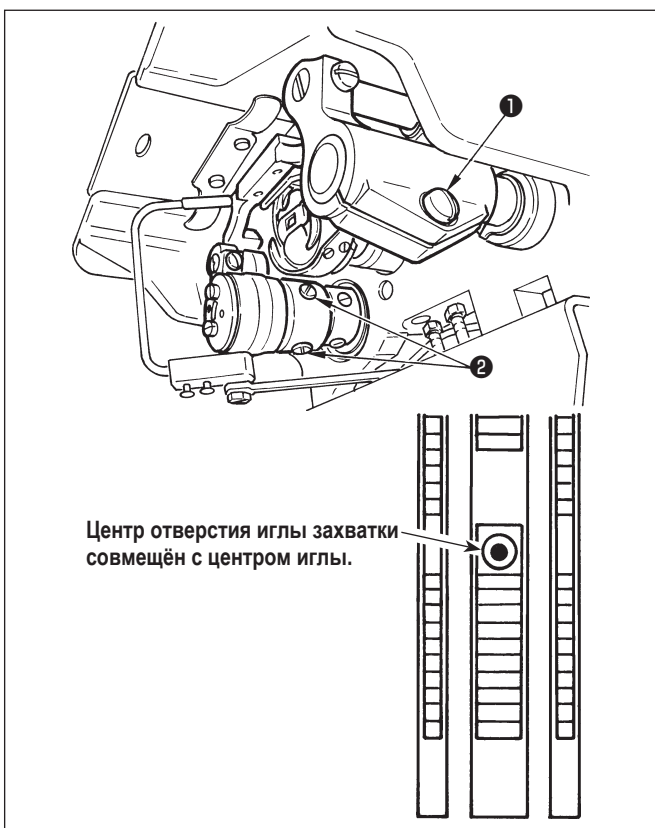


- 5) Наклоните головную часть машины и удалите шарнирный винт **4** в соединительном штоке иглотранспортера в станине машины. Затем прикрепите соединительный шток иглотранспортера **6** к регулировочному блоку подачи иглы **12**.



- 6) Затяните зажимной болт в рычаге, который была ослаблен в шаге 3) так, чтобы расстояние между игольницей и прижимной лапкой стало 8,6 мм, когда шкала установки подачи установлена на 0 (нуль), и игольница находится в нижней мёртвой точке.

\* Точно наладьте расстояние между игольницей и прижимной лапкой так, чтобы расстояние между игольницей и нижним концом втулки кронштейна прижимной лапки стало 8,6 мм.



- 7) Установите игольную пластинку **13**, захватку **14** и прижимную лапку **15** для иглотранспортера, и приспособьте боковое и продольное положение захватки.

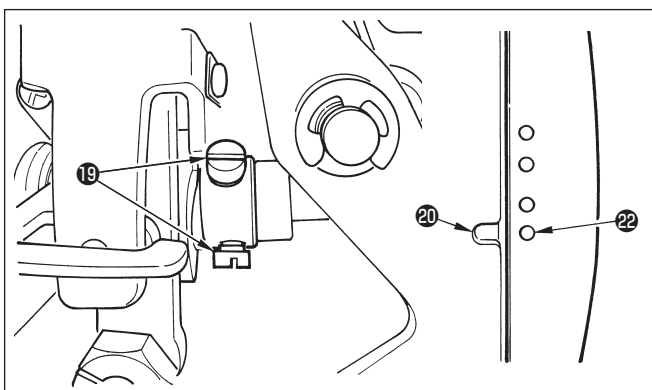
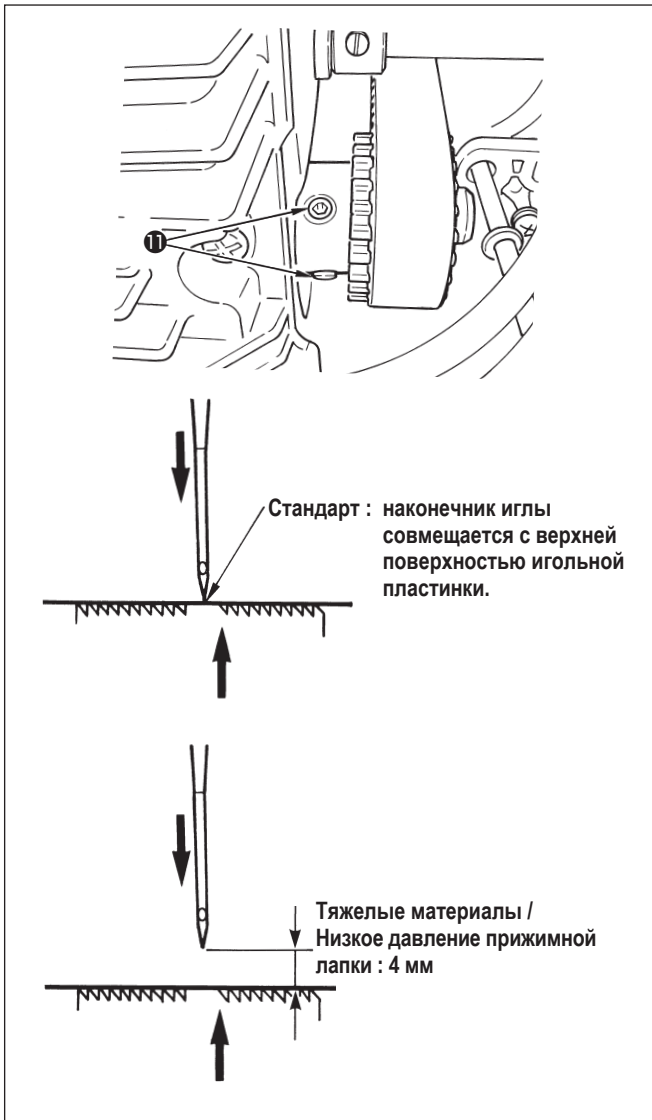
\* Установите захватку, параллельно щели захватки игольной пластинки.

\* Приспособьте боковое положение захватки, ослабляя зажимной болт **1** в основном качающемся рычаге подачи и установочном винте **2** в кулачке привода подачи, и перемещая основание подачи направо или влево, когда боковое положение не может быть отрегулировано ослаблением отверстия установочного винта захватки ткани.

\* Приспособьте продольное положение захватки, ослабляя основной качающийся рычаг подачи в положении, где центр отверстия иглы захватки почти совмещается с центром иглы, когда шкала установки подачи установлена на 0 (ноль), и игольница находится в нижней мёртвой точке.

\* После регулировки, убедитесь, что захватка и щель захватки игольной пластинки не в контакте друг с другом.

\* Когда кулачок привода подачи ослаблен, будьте осторожны, чтобы продольное положение между кулачком привода подачи и основным качающимся рычагом подачи не сдвигалось (будьте осторожны, чтобы кулачок привода подачи чрезмерно не нажат).



12) Установите челнок и установочный штифт шпульного колпачка.

13) Установите торцевую пластину.

14) Наконец, проверьте, что игольная пластинка не приходит в соприкосновение с захваткой, и захватка не приходит в соприкосновение с иглой, когда шкала установки подачи установлена в максимальном значении.

8) Ослабьте установочный винт **11** в нижней зубчатой звездочке в станине машины и отрегулируйте для иглотранспортера выбор времени между иглой и захваткой.

\* Закрепите кулачок привода подачи так, чтобы он не вращался, и поверните маховик, для изменения выбора времени.

\* Выбор времени для иглотранспортера между иглой и захваткой - отличается приблизительно на 180 ° от выбора времени для зубчатого двигателя ткани.

\* В случае иглотранспортера, обычно, налаживают выбор времени так, чтобы наконечник иглы совмещался с верхней поверхностью игольной пластинки в направлении опускания иглы, когда главная поверхность захватки ткани совмещается с верхней поверхностью игольной пластинки в направлении подъема захватки.

Для швейных машин для тяжелых материалов и с низким давлением прижимной лапки, тем не менее, наконечник иглы налаживают приблизительно в 4 мм от главной поверхности игольной пластинки.

9) После завершения налаживания выбора времени подачи, надежно затяните два установочных винта **11** в нижней зубчатой звездочке.

10) После регулировки расчёта времени подачи проверьте снова сдвиг между отверстием для иглы захватки ткани и иглой.

\* Если имеется сдвиг между ними, ослаблять основной качающийся рычаг подачи и ещё раз отрегулируйте продольное положение захватки ткани.

11) Ослабьте установочные винты **19** в кулачке обрезателя нити и отрегулируйте кулачок обрезателя нити снова при выборе времени, когда точечная метка **20** на крышке шкива совмещается с бесцветной точечной меткой **22** на маховике.



# JUKI®

## JUKI CORPORATION

SEWING MACHINERY BUSINESS UNIT

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,

TOKYO, 206-8551, JAPAN

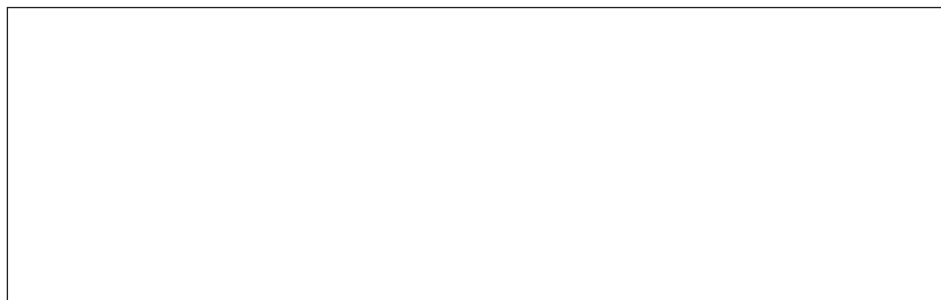
PHONE : (81)42-357-2371

FAX : (81)42-357-2274

<http://www.juki.com>

Copyright © 2014 JUKI CORPORATION

• Все права удержаны всем мире.



Пожалуйста, свяжитесь с нашими распространителями или торговыми агентами в вашем регионе для получения дальнейшей информации, когда это необходимо.

\* Описание, входящее в данную инструкцию, может быть изменено производителем при усовершенствовании производимой продукции без уведомления потребителей.